N. 5
PRIMAVERA 08 | SPRING 08

welcome to

RAVENNA

Arte, musica e natura in primo piano

Focus on art, music and nature

LA BORSA DELLE 100 CITTÁ D'ARTE SBARCA A RAVENNA
Arts and Events 100 Italian Cities comes to Ravenna for the first time

MOSTRE DI PRIMAVERA
Spring Exhibitions

I CONCERTI DI PRIMAVERA
Spring Concerts

SCOPRI IL MOSAICO

Discover mosaics

Continua la fortunata caccia al tesoro di *Welcome to Ravenna* la rivista del turismo culturale, da farsi attraverso il patrimonio artistico della città. In questo numero dedicato alla primavera e ai momenti di festa caratteristici di questa stagione, si propone di scoprire in quale monumento si trova la colomba sopra riprodotta:
Inviate una mail all'indirizzo scoprimosaico@comune.ravenna.it con la risposta e i vostri recapiti per ricevere a casa una pubblicazione sulla città. Buona visita e buona fortuna a Ravenna e a presto per scoprire sempre nuovi segreti di questa antica città d'arte.

Welcome to Ravenna è disponibile anche *on-line* sul sito www.welcometoravenna.it e nella home page di www.turismo.ra.it

Scrivendo a scoprimosaico@comune.ravenna.it potrete ricevere le news che vi terranno informati sul calendario degli eventi

The treasure hunt of the *Welcome to Ravenna* cultural tourism magazine continues through the artistic heritage of the city. In this issue dedicated to the spring and festivities typical of the season, you have to discover which historic building contains the dove shown below:
send an email to the address scoprimosaico@comune.ravenna.it with your answer and your address to receive a publication on the city by post.
Good luck and enjoy your stay in Ravenna. See you soon to discover new secrets of this ancient city of art.

Welcome to Ravenna is also available on line at www.welcometoravenna.it and in the home page of www.turismo.ra.it

Writing to scoprimosaico@comune.ravenna.it you will receive news keeping you informed on the calendar of events.

>>

info

RAVENNA

SERVIZIO TURISMO
E ATTIVITÀ CULTURALI
COMUNE DI RAVENNA
via Salara 8/12
48100 Ravenna - Italia

UFFICIO INFORMAZIONE
E ACCOGLIENZA TURISTICA
via Salara 8/12
48100 Ravenna - Italia

tel. +39 0544.35755 - 35404
fax +39 0544.35094

www.turismo.ravenna.it
turismo@comune.ra.it

IL CALORE DELL'OSPITALITÁ

The warmth of the hospitality

Carissimi Ospiti, benvenuti a Ravenna.
A primavera mostre, incontri, convegni, concerti rendono più ricca l'offerta della nostra città.
Vorremmo soffermarci in particolare su quattro importanti appuntamenti.
Il primo è rivolto soprattutto a chi si occupa di vacanze per lavoro. Ravenna infatti ospiterà per la prima volta la Borsa del turismo delle cento città d'arte, diventando punto di incontro e di confronto sulle strategie per affrontare il mercato dal punto di vista più efficace.
Vogliamo rivolgere un saluto particolare alla folta rappresentanza di addetti ai lavori che saranno nella nostra città: Ravenna farà di tutto per mostrarsi all'altezza di questo appuntamento.
A marzo Ravenna terrà a battesimo due importanti eventi espositivi. Il Museo d'arte della città ospita una mostra dedicata a Corrado Ricci. Il progetto si propone di rendere omaggio all'intensa attività svolta da questo intellettuale ravennate nel campo della tutela del patrimonio artistico e naturalistico del nostro paese.
Il piacere dell' "Otium" è il tema della nuova mostra archeologica di RavennAntica. L'"ozio" come approccio filosofico alla vita, come spazio dell'anima e dedicato alla cura del corpo. Si potranno ammirare preziosi reperti provenienti dalle domus imperiali ravennati, emiliane e vesuviane oltre che dai più importanti musei archeologici italiani.
Infine Ravenna rivivrà il suo antico passato di Porta d'Oriente nella seconda edizione, di Meditaeuropa, festival delle culture del Mediterraneo. Nella prima decade di maggio incontri letterari, concerti, rassegne cinematografiche, mostre coinvolgeranno la città in una proposta all'insegna della contaminazione fra diverse culture.
Tutto questo senza dimenticare che con l'arrivo del bel tempo ricomincia la stagione della spiaggia e riapre Mirabilandia, il parco dei divertimenti meta, ogni anno, di due milioni di visitatori.
Cari ospiti, vi auguriamo un soggiorno piacevole nella nostra città. Le occasioni non vi mancheranno.

La redazione

Dear Guests, welcome to Ravenna.
In the spring, exhibitions, meetings, conferences and concerts will enrich the offer of our city.
We would like to pause on four important events in particular. The first is aimed at those whose work is involved with holidays.
In fact for the first time Ravenna will host the "Arts and Events 100 Italian Cities", becoming a meeting point to discuss strategies for dealing with the market in the most effective way.
We would like to give a special greeting to the numerous workers who will be in our city: we will do everything to make sure that Ravenna can rise to this important occasion. In March Ravenna will have two first time exhibition events. The City Art Museum will host an exhibition devoted to Corrado Ricci. The project will pay homage to the intense work of this intellectual from Ravenna in the field of conservation of the artistic and naturalistic heritage of our country.
The pleasure of "Otium" is the subject of the new archaeological exhibition of RavennAntica. "Otium" seen as a philosophical approach to life, as a space for the soul and devoted to care of the body. You will be able to admire valuable finds from the 'domus' of Ravenna, Emilia and the area of Vesuvius and from the most important archaeological museums in Italy.
Lastly, Ravenna will relive its past as Port to the East in the second edition of Meditaeuropa, the festival of Mediterranean cultures. In the first ten days of May literary meetings, concerts, cinema showings and exhibitions will involve the city in cross-cultural events.
With all this we should not forget that as the good weather arrives the beach season will begin again and Mirabilandia, the amusement park visited by two million people every year, will open.
Dear guests, I wish you a pleasant stay in our city. You will find plenty to do and see.

The editors

Nel prossimo numero: **ESTATE 2008**

In the next issue: **Summer 2008**

MOSAICO DI NOTTE

Tutte le sere d'estate

Every evening in the summer

sabato 5 luglio

Saturday 5 July

N. 6

ESTATE 08
SUMMER 08

luglio e agosto

July and August

dal 13 giugno al 19 luglio

from 13 June to 18 July

Ravenna Bella di Sera

RAVENNA FESTIVAL

luglio e agosto

July and August

La Luna a San Nicolò

Sommario
Contents

EDITORIALE editorial
Il calore dell'ospitalità 3

ANTICIPAZIONI preview 4

MOSTRE ED ESPOSIZIONI exhibitions
Una mostra al MAR dedicata a Corrado Ricci 6
A San Nicolò una mostra archeologica Alla scoperta dell'Otium 8

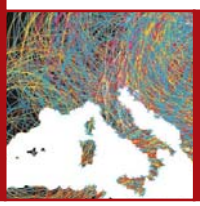
MUSICA music
Concerti di Pasqua 10
Musica al Ridotto 10
Da Mozart a Bachalov al Teatro Alighieri 11
Crossroads 2008 12

Live al Pala de Andrè 12
I concerti del Verdi 13
Il Socjale 13

TEATRO theatre
Cosa c'è a teatro 14
Appuntamenti per i piccoli 18
Almagià Bebè 18

EVENTI events
Ravenna Festival 2008 Dedicato alle donne 16

ANIMAZIONI & RASSEGNE entertainment & events
Cinema, un omaggio ai maestri d'Europa 15
Cinesogni 15
Un festival nel segno del Mediterraneo 20
Gli incontri letterari 21



Mistica e Architettura 21
La Borsa delle 100 Città d'Arte sbarca a Ravenna 22

E ANCORA... More... 19

TERRITORIO territory
Mirabilandia 24
Primavera, tempo di sagre e biciclette 25

ITINERARI itineraries
Itinerari su due ruote: le pinete 26

RAVENNAINFO Ravennainfo 28

Welcome to Ravenna
trimestrale di turismo e cultura
n. 5 - Anno II - marzo, aprile, maggio 2008

Editore
Comune di Ravenna

Direttore Responsabile
Patrizia Cevoli

Coordinamento editoriale
Maria Grazia Marini

Redazione
Stefania Canosani, Roberta Emiliani, Franco Gabici, Sara Laghi, Francesca Masi, Maurizio Miserocchi, Vitaliana Pantini, Maurizia Pasi, Glenda Ileana Rold, Simona Trotolo

Traduzioni
Scuola Interpreti e Traduttori, Ravenna

Foto
Archivio Comune di Ravenna
Archivio MAR
Archivio RavennAntica
Archivio Biblioteca Classense
Archivio Ravenna Festival
Archivio Ravenna Teatro
Archivio Accademia Perduta Romagna Teatri
Archivio Associazione Angelo Mariani
Archivio Jazz Network
Archivio Teatro del Drago
Archivio Piccolo Museo delle Bambole
Archivio Ravenna Capitale
Archivio Mirabilandia
Archivio Meditaeuropa
Archivio Borsa del Turismo delle 100 Città d'Arte d'Italia (Foto di Luca Gavagna)
Archivio RavennaLive
Archivio Museo del Prado di Madrid

Progetto Grafico
ABC Srl, Ravenna

Stampa
GE.GRAF Srl, Bertinoro (FC)

Hanno collaborato a questo numero:
Istituzione Museo d'Arte della città
Fondazione Ravenna Manifestazioni
Fondazione RavennAntica
Jazz Network
Teatro del Drago
Mirabilandia
Meditaeuropa
Iniziative Turistiche

Registrazione del Tribunale di Ravenna
n° 1294 del 16 marzo 2007

Una mostra al MAR dedicata a Corrado Ricci

An exhibition at the MAR dedicated to Corrado Ricci

Dopo le mostre di Longhi e Arcangeli, il MAR propone un terzo capitolo dell'indagine storiografica, in collaborazione con la Biblioteca Classense e il Museo Nazionale, con una mostra dedicata a Corrado Ricci (1858-1934). Il progetto si propone di documentare l'intensa attività dell'intellettuale ravennate rivolta alla tutela del patrimonio artistico e naturalistico del nostro paese. Storico dell'arte e museografo, spese la vita nella riorganizzazione dei musei italiani. Opere di Anselmi, Mazzola Bedoli, Toschi ripropongono il riordino del 1893 della Galleria Nazionale di Parma e i suoi interessi correggeschi; lavori di Gozzoli, Tibaldi, Tura documentano le acquisizioni per la Pinacoteca di Brera (1898-1903); Lotto, Cariani e Moroni mostrano la disposizione voluta per l'Accademia Carrara di Bergamo (1912). Segue una serie di autoritratti, acquisiti negli anni in cui Ricci era agli Uffizi (1903-1906), nonché il Bellini bloccato per evitarne la vendita oltreoceano. Parmigianino e Carracci ci conducono alle sue riflessioni sulla Collezione Farnese di Capodimonte. Opere di Longhi, Rondinelli, Zaganelli ricordano il riordino della Galleria dell'Accademia di Ravenna, dove nel 1897 ottenne la prima Sovrintendenza italiana. Una sezione analizza il pensiero di Ricci a partire dai suoi scritti. Dipinti di Parmigianino, Cagnacci, Reni, Barocci e una sala di incisioni di Rembrandt precedono lavori di Lorenzetti e Beccafumi, a ricordare la mostra sull'arte senese del 1904, che lo vide tra i curatori. Chiude il percorso una sezione dedicata al paesaggio, inteso come patrimonio naturalistico e deposito di memorie storiche, con opere di De Nittis, Fontanesi e Signorini. Nel 1909 Ricci è tra i promotori della legge sulla tutela del patrimonio nazionale. La Biblioteca Classense espone una parte del Fondo Ricci, con documenti e fotografie autografe che mettono a fuoco la poliedrica personalità dello studioso ravennate. Il Museo Nazionale presenta le *Tavole Storiche dei Mosaici di Ravenna*, realizzate tra il 1930 il 1935, rivelatrici del costante interesse di Ricci per i temi ravennati; e la *Fanciulla di Anzio*, esempio dell'attenzione ricciana nei confronti dell'archeologia.

In collaboration with the Classense Library and the National Museum, the MAR (city art museum) is putting on an exhibition dedicated to Corrado Ricci (1858-1934), a figure of great importance for museology and conservation of cultural heritage. His work as an expert and legislator in fact contributed to the reorganisation of the national museum system. On display there are works of great protagonists of Italian art between AD 1400 and 1600, from Lorenzetti to Carracci, Gozzoli and Reni, from the main Italian museums (Brera, Uffizi, Parma and Bergamo) where Ricci did his work. The exhibition also includes a section devoted to 19th century landscapes with works by Caffi, De Nittis and Fontanesi to name a few. At the Classense Library a part of the Ricci collection is on display, with his own documents and photographs, while at the National Museum there are the *Tavole Storiche dei Mosaici di Ravenna*, produced in the thirties and the *Fanciulla di Anzio*, to recall his work in the archaeological field.

Ippolito Caffi, *Panorama di Roma da Monte Mario*, 1857 | Roma, Museo di Roma

Federico Barocci
Riposo durante la fuga in Egitto
1570
Musei Vaticani

A pag. 6
Giovanni Piancastelli
Ritratto di Corrado Ricci,
1905
Roma, Istituto Nazionale di Archeologia e Storia dell'Arte

info

LA CURA DEL BELLO
Musei, storie, paesaggi per Corrado Ricci
English title

MAR | Museo d'Arte della Città di Ravenna
Via di Roma, 13 | Ravenna | Tel. 0544.482487 | **www.museocitta.ra.it**
dal 9 marzo dal 22 giugno 2008/*from 9 March to 22 june 2008*
a cura di Claudio Spadoni

Orari/*open hours*
fino al 30 marzo/*until 30 March*:
martedì - venerdì 9.00 - 18.00/*Tuesday - Friday 9.00am - 6.00pm*
sabato e domenica 9.00 - 19.00/*Saturday and Sunday 9.00am - 7.00pm*
dal 1 aprile/*from 1st April*:
martedì - giovedì 9.00 - 18.00/*Tuesday - Thursday 9.00am - 6.00pm*
venerdì 9.00 - 21.00/*Friday 9.00am - 9.00pm*
sabato e domenica 9.00 - 19.00/*Saturday and Sunday 9.00am - 7.00pm*
lunedì chiuso/*closed on Monday*
Intero/*full admission*: **€ 7.00** | **Ridotto**/*reduced admission*: **€ 6.00**
Studenti/*students*: **€ 4.00**

Biblioteca Classense | Via Baccarini, 3
la Biblioteca Classense osserva gli stessi orari del MAR
the Classense Library has the same open hours as the MAR
Museo Nazionale di Ravenna | Via Fiandrini
martedì - sabato 9.00 - 19.00 domenica 8.30 - 13.30 - lunedì chiuso

A San Nicolò una mostra archeologica

ALLA SCOPERTA DELL'OTIUM

In San Nicolò an archaeological exhibition: Discovering the Idea of *Otium*

Orfeo con cetra
metà III sec d.C.,
Rimini, Museo della Città

Per sfuggire ai ritmi di vita sempre più frenetici che ci affliggono, noi occidentali del XXI secolo abbiamo perfino inventato il *movimento slow* (prima lo *Slow Food*, poi le *Slow City* e la *Slow Life*, tutto rigorosamente in inglese, come si conviene). In passato, invece, c'era l'ozio. Condannato a più riprese e poi bandito dalla cultura industrialista, l'*otium* per secoli è stato nell'impero romano uno stile di vita elevato. E così, se i nostri antenati delle classi privilegiate si trastullavano nell'*otium* o comunque vi aspiravano, noi moderni siamo piuttosto immersi fino al collo nel *negotium*, che proprio in radice contiene la negazione dell'*otium*. Quest'antitesi radicale rende estremamente interessante e godibile il tema della mostra che RavennAntica, Comune di Ravenna e Soprintendenza Archeologica dell'Emilia-Romagna organizzano nel Complesso di San Nicolò dal 15 marzo al 5 ottobre 2008: *Otium. L'arte di vivere nelle domus romane di età imperiale*. Curatori della mostra il Prof. Carlo Bertelli e il Dott. Luigi Malnati, Soprintendente per i Beni Archeologici dell'Emilia-Romagna.

L'esposizione illustra la vita nelle *domus* e nelle *villae* dei ceti più abbienti nel II e nel III secolo dopo Cristo. Per le classi dominanti dell'epoca, l'*otium* è un complesso di attività intellettuali e meditative, ricreative e ristoratrici che rappresenta non solo un bisogno essenziale, ma anche un elemento caratterizzante dello stile di vita, della libertà personale, della tempra morale. Lungi dall'essere disprezzato e demonizzato, l'ozio era considerato come essenziale libertà dagli obblighi del lavoro e dalle preoccupazioni di carattere pubblico - ma non in contrasto con quelle - e quindi come possibilità di dedicarsi alla cura di sé. L'*otium* era lo spazio dell'anima e il luogo dei piaceri del corpo. Era arte di vivere. Una condizione privilegiata e invidiabile. La massima aspirazione per un uomo che fosse in grado di trovare il giusto equilibrio fra la dimensione pubblica e quella privata della vita. A partire da questo approccio storico-filosofico, la mostra "Otium" è organizzata come un complesso e intrigante racconto scandito da diverse sezioni tematiche: la vita intellettuale e la speculazione filosofica fra le mura domestiche; gli spazi del peristilio, del giardino e della vita all'aria aperta; il rito dell'ospitalità; la cura del corpo e le terme private; la vita intellettuale al femminile; i giochi dei fanciulli e degli adulti. I visitatori potranno ammirare mosaici, affreschi, statue, erme, oggetti, suppellettili e altri ricchi reperti provenienti

da *domus* e *villae* ravennati, emiliane e di area vesuviana, oltre che dai più importanti musei archeologici nazionali. In particolare, saranno proposti al pubblico per la prima volta mosaici a motivi geometrici di una residenza ravennate del II secolo rinvenuti nello scavo della *Domus dei tappeti di pietra*, il sito archeologico inaugurato nel 2002 da RavennAntica alla presenza del Presidente della Repubblica Ciampi e già ammirato da centinaia di migliaia di visitatori. Accanto ai mosaici pavimentali, i resti delle terme private sia di una *domus* cittadina di epoca adrianea sia della villa romana di Russi.

Bocca da fontana a forma di anatra, fine I sec. a.C., bronzo, Modena, Museo Civico Archeologico

Di particolare pregio alcune pitture provenienti dall'area vesusiana, come l'affresco con *rappresentazione di giardino con sfingi* dalla Casa del bracciale d'oro di Pompei, il *tondo con fanciullo* e i *fanciulli che giocano* dal Museo Archeologico Nazionale di Napoli.
Da segnalare, ancora, la *statua del filosofo Ermarco* da Firenze e quella dell'*Orfeo citaredo* da Rimini. Dal 15 marzo non c'è tempo da perdere per visitare questo avvincente evento espositivo. Ma affrontatelo con lo spirito giusto. Godetevelo con calma.

"Otium. The art of living in the roman home of the imperial age" is the title of the exhibition that RavennAntica, the Municipality of Ravenna and Superintendency of Archaeology of Emilia-Romagna are organising in the splendid Complex of San Nicolò from 15 March to 5 October 2008. Visitors will be able to admire mosaics, frescoes, statues, busts, objects, furnishings and other valuable finds from the *domus* and *villae* of Ravenna, Emilia and the area of Vesuvius, and also from the most important national archaeological museums. Mosacis with geometric motifs from a second century residence of Ravenna found in the excavation of the *Domus dei tappeti di pietra*, already admired by hundreds of thousands of visitors will be on display for the first time. Of particular value are some paintings from the area of Vesuvius, such as the fresco with *representation of a garden with sphynxes* from the *Casa del bracciale d'oro* of Pompei, the plate with *"tondo con fanciullo"* and the *children playing* from the National Archaeological Museum of Naples. Other items worthy of mention are the *statue of the philosopher Hermarchus* from Florence and that of the *Orpheus the citharist* from Rimini.

Set da gioco
Sarsina, Museo Archeologico, dalla *domus* di Via Finamore

info

OTIUM
L'arte di vivere nelle domus romane di età imperiale
Complesso di San Nicolò | Via Rondinelli | Ravenna
www.otiumravenna.com
dal 15 marzo al 5 ottobre 2008
from 15 March to 5 October 2008
aperto tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.30
open everyday from 10.00am to 6.30pm

Intero/*full admission*: **€ 3,50** | **Ridotto**/*reduced admission*: **€ 2,50**

Gruppi Adulti (minimo 15 persone)/*adult groups (min. 15 persons)*: **€ 1,50**
Scolaresche/*school children* **€ 1.00**
Visite guidate a pagamento su prenotazione
paid guided tours by appointment

Otium + Domus dei Tappeti di Pietra
Biglietto cumulativo/*combined ticket*:
Intero/*full admission*: **€ 6.00** | **Ridotto**/*reduced admission*: **€ 4,50**
Gruppi Adulti (minimo 15 persone)/*adult groups (min. 15 persons)*: **€ 2.00**
Scolaresche/*school children* **€ 1.50**

Catalogo edito da Skira

Primavera di musica,

Concerti di Pasqua

Easter concerts

Ritornano in due meravigliose basiliche Unesco di Ravenna i concerti di Pasqua. Lunedì 17 marzo in S. Apollinare Nuovo, solenne apertura in musica della Settimana Santa a cura dell'Associazione Polifonica di Ravenna con il *Requiem in do minore per soli coro e orchestra (1770)* di M. Haydn. Prima esecuzione assoluta a Ravenna. Coro e solisti dell'Associazione Polifonica di Ravenna, Orchestra Mosaici Sonori, direttore Elena Sartori. Martedì 18 marzo in San Vitale, concerto dell'Orchestra Città di Ravenna dal programma del tutto originale con la presenza di un'arpa solista di fama internazionale: Floraleda Sacchi, che si esibirà nelle *Danze Sacre e Profane* di Debussy. Coro *Ludus Vocalis* di Ravenna del Mº Stefano Sintoni e i solisti Rosanna Peraino, Nenad Konkar e Paolo Porfiri. Dirige il concerto l'argentino Emir Saul.

Two Easter concerts are scheduled for S. Apollinare Nuovo, *Requiem in C minor for soloists, choir and orchestra (1770)* by M. Haydn. This will be the fist time performance in Ravenna. Choir and soloists of the Polyphonic Association of Ravenna, Mosaici Sonori Orchestra, conductor Elena Sartori. In San Vitale, the Ravenna City Orchestra will perform with an internationally famous harp soloist: **Floraleda Sacchi**. Choir *Ludus Vocalis* of Ravenna of Maestro Stefano Sintoni and soloists. Conducted by Emir Saul.

CONCERTO DI PASQUA IN SANT'APOLLINARE NUOVO

lunedì 17 marzo 2008/*Monday 17 March 2008*
Basilica di S. Apollinare Nuovo | Via di Roma | ore 21.00/*9.00pm*
Coro e Solisti dell'Associazione Polifonica di Ravenna
Orchestra dei Mosaici Sonori
direttore d'orchestra, Elena Sartori
Solenne apertura in musica della Settimana Santa
Prima esecuzione assoluta in Italia
M. Haydn - Requiem in Do Minore per soli, coro e orchestra
Ingresso libero/*free admission*

A cura dell'Associazione Polifonica di Ravenna | Tel. 339.7027412
Sponsor: Banca di Credito Cooperativo

CONCERTO DI PASQUA IN SAN VITALE

martedì 18 marzo 2008/*Thuesday 18 March 2008*
Basilica di San Vitale | Via San Vitale | ore 21.00/*9.00pm*
Orchestra Città di Ravenna
direttore d'orchestra, Emir Saul | *Ludus Vocalis*, coro
direttore del coro e organista, Stefano Sintoni
Floraleda Sacchi, arpista | Rosanna Peraino, soprano
Nenad Concar, tenore | Paolo Porfiri, basso
Gustavus T. Holst - St. Paul Suite Op. 29 n.2 per orchestra
Claude Debussy - Danze Sacre e Profane per arpa e orchestra
Edvard Grieg - Holberg Suite Op.40 per orchestra
Franz Schubert - Messa in Sol Maggiore D167
per coro, soli e orchestra
Ingresso libero/*free admission*

A cura dell'Orchestra Città di Ravenna
www.orchestracittadiravenna.it | Tel. 0544.34300 - 347.5839049
Sponsor: Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna

Concerto in San Vitale

Musica al Ridotto

Music in the Ridotto of Alighieri Theatre

Un cartellone di 8 concerti, ricco di nomi di fama mondiale e di originalità: il Trio Tchaikovsky, formazione che ha segnato gli ultimi 30 anni del concertismo internazionale, il Primo Clarinetto Solista della Scala di Milano Fabrizio Meloni, i pianisti pluripremiati Maurizio Baglini, Nazzareno Carusi e Massimiliano Ferrati, i fiati solisti del Teatro Carlo Felice di Genova, la pianista quindicenne Leonora Armellini, riconosciuta come la più entusiasmante promessa delle ultime generazioni.

Names of worldwide fame are taking part in the concerts in the Ridotto of the Alighieri Theatre, including the fist clarinet soloist of the Scala of Milano Fabrizio Meloni and fifteen ear old pianist Leonora Armellini. A unique and original programme.

CONCERTI DI PRIMAVERA - X Edizione

Dal 2 marzo al 27 aprile 2008/*from 2 March to 27 April 2008*
Sala Arcangelo Corelli | Teatro Alighieri | ore 11.00/*11.00am*

domenica 2 marzo | **Silvia Chiesa - Maurizio Baglini**
(violoncello e pianoforte) musiche di F.Chopin e C.S.Saëns

domenica 9 marzo | **Fabrizio Meloni - Nazzareno Carusi**
(clarinetto e pianoforte) Il Primo clarinetto Solista dell'Orchestra Filarmonica della Scala in duo con un pianista di fama internazionale
musiche di D. Scarlatti, J. Brahms, C. M. Von Weber, F. Poulenc

domenica 16 marzo | **Massimiliano Ferrati**
(pianoforte) Vincitore dei Concorsi di Calgary, Dublino e Tel Aviv
musiche di F. Chopin

domenica 6 aprile | **Paradiso Quartet - Daniele Scala**
(quartetto d'archi e clarinetto) musiche di W. A. Mozart, L.Van Beethoven, A.Borodin

domenica 20 aprile | **Ensemble Kenoncé - Walter Orsingher**
(quartetto a fiati e pianoforte) musiche di W. A. Mozart e L. Van Beethoven

domenica 27 aprile | **Orchestra Bruno Maderna**
Leonora Armellini (pianoforte) musiche di P. I. Tchaikovsky e F. Chopin

Info:
Ingresso/*admission*: intero/*full* € 10 | ridotto/*reduced* € 7
Abbonamento/*season ticket*: intero/*full* € 55 | ridotto/*reduced* € 40

Da Mozart a Bacalov al Teatro Alighieri

From Mozart to Bachalov at the Alighieri Theatre

Prosegue fino a maggio la rassegna *Ravenna Musica*, con orchestre e nomi di prestigio tra i quali: la Mahler Chamber Orchestra diretta da Daniel Harding, l'Orchestra da Camera di Ravenna diretta da Paolo Manetti, la giovane violinista Janine Jansen, l'Orchestra Festival Strings Lucerne, il violoncellista Mario Brunello, il pianista Andrea Lucchesini, il Quartetto Luis Bacalov e la Franz Liszt Chamber Orchestra.

Ravenna Musica continues until May with the best orchestras and prestigious names such as the Mahler Chamber Orchestra or the Luis Bacalov Quarter, the violinist Janine Jansen and the pianist Andrea Lucchesini.

Info:
Biglietteria del Teatro Alighieri/ ticketoffice
Via Mariani, 2 | Tel. 0544.249244
tickets@teatroalighieri.org

dal lunedì al sabato: 10.00 - 13.00
giovedì anche 16.00 - 18.00
from Monday to Saturday: 10.00am - 1.00pm
Thursday: 4.00pm - 6.00pm

Janine Jansen

RAVENNA MUSICA

dal 12 marzo all'8 maggio 2008
from 12 March to 8 May 2008
Teatro Alighieri | Via Mariani | ore 21.00/*9.00pm*

mercoledì 12 marzo
MAHLER CHAMBER ORCHESTRA
Daniel Harding, direttore
Isabelle Faust, violino
musiche di A. Dvorak e J. Brahms:

lunedì 17 marzo
QUINTETTO BIBIENA
musiche di S. BarberG., Scueller, G. Gershwin, E. Carter, L. Schifrin e F. Zappa

mercoledì 19 marzo
NIKOLAI LUGANSKY, pianoforte
musiche di R. Schumann, S. Prokof'ev e F. Liszt

martedì 25 marzo
ORCHESTRA DA CAMERA DI RAVENNA
Paolo Manetti, direttore, **Raffaele Trevisani**, flauto
Luisa Prandina, arpa
musiche di F. J. Haydn, W. A. Mozart e L. van Beethoven

giovedì 3 aprile
JANINE JANSEN, violino
ITAMAR GOLAN, pianoforte
musiche di D. Shostakovich, F. Poulenc e C. Franck

lunedì 21 aprile
CONCERTO KÖLN
musiche di A. Vivaldi, G. P. Teleman, P. A. Locatelli, J. S. Bach e G. B. Sammartini

sabato 26 aprile
FESTIVAL STRING LUCERNE
Ilya Grigolts, violino
musiche di F. Mendelssohn, J. S. Bach, H. Villa - Lobos e B. Bartok

mercoledì 30 aprile
MARIO BRUNELLO, violoncello
ANDREA LUCCHESINI, pianoforte
musiche di J. S. Bach - F. Busoni, J. Brahms, R. Schumann e S. Rachmaninov

lunedì 5 maggio
LUIS BACALOV CUARTETO
Luis Bacalov, pianoforte
Juanjo Mosalini, bandoneon
Giovanni Tommaso, contrabbasso
Daniel Bacalov, percussioni
musiche di Villoldo, C. Gardel, I. Cervantes, L. Bacalov, H. U. Passerella e A. Piazzola

giovedì 8 maggio
FRANZ LISZT CHAMBER ORCHESTRA
Yoko Kikuchi, pianoforte
musiche di F. J. Haydn, W. A. Mozart e F. Schubert

Crossroads 2008

Crossroads 2008

Crossroads, con i suoi concerti itineranti in tutta l'Emilia-Romagna, si rinnova anche quest'anno, raggiungendo la nona edizione, come sempre organizzata da *Jazz Network* in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura della Regione Emilia-Romagna e numerose altre istituzioni.
Il programma di *Crossroads 2008* riunisce artisti di fama consolidata, giovani sulla via del successo, produzioni originali e proposte di stimolante ricercatezza: le vie del jazz saranno ricche di incroci con culture e stili diversi. A Ravenna: al Teatro Rasi una cantante di assoluto rilievo, Roberta Gambarini, si esibirà in quartetto (5 marzo concerto | 4 e 5 marzo workshop). Torinese ma residente negli *States*, la Gambarini di recente si è vista piovere addosso i più importanti riconoscimenti, sino al premio della critica americana come migliore cantante in attività ricevuto pochi mesi fa. Il 3 maggio al Teatro Alighieri Paolo Fresu potrà essere apprezzato in uno dei gruppi più attesi della stagione, il trio *Mare Nostrum* con Richard Galliano e il pianista svedese Jan Lundgren.

Paolo Fresu

Crossroads, with its itinerant concerts throughout Emilia Romagna, brings together artists of established fame, original productions and stimulating new events. In Ravenna: at the Rasi Theatre, Roberta Gambarini, American critics award for best singer, performing in a quartet. On 3 May at the Alighieri Theatre Paolo Fresu with one of the most longed for groups of the season, the *Mare Nostrum* trio, with Richard Galliano and the Swedish pianist Jan Lundgren.

CROSSROADS
Jazz e altro in Emilia-Romagna.
IX Edizione - Concerti a Ravenna
4 marzo e 3 maggio 2008
4 March and 3 May 2008

Roberta Gambarini

mercoledì 5 marzo
Teatro Rasi | ore 21.00
ROBERTA GAMBARINI QUARTET
Roberta Gambarini, voce
Tamir Hendelman, pianoforte
Neil Swainson, contrabbasso
Jake Hanna, batteria

sabato 3 maggio
Teatro Alighieri | ore 21.00
MARE NOSTRUM
Paolo Fresu, tromba, flicorno, effetti
Richard Galliano, fisarmonica
Jan Lundgren, pianoforte

martedì 4 dalle 15.00 alle 18.00
mercoledì 5 marzo dalle 10.00 alle 13.00
Teatro Rasi | via di Roma, 13
MISTER JAZZ*
Workshop di canto con Roberta Gambardini
***Workshop riservato agli iscritti**, per le modalità di iscrizione contattare Jazz Network tel. **0544.405666 - 408030** oppure inviando una mail a **ejn@ejn.it**

Info per programma completo Crossroads 2008:
Jazz Network | Tel 0544.405666-408030 | Fax 0544.405656, ejn@ejn.it | www.crossroads-it.org | www.erjn.it

Live al Pala de Andrè

RavennaLive

Una programmazione dal respiro internazionale, incentrata su artisti e spettacoli di alto livello tecnico e di forte impatto. Il ventaglio di proposte è ricco di artisti che registrano il sold out in tutto il mondo e che accoglie un target diversificato. Sul palco del palazzetto delle Arti e dello Sport di Ravenna nomi come Giorgia, Gigi d'Alessio, i Gormiti per i più piccoli e lo splendido musical Grease.

A programme with international flavour featuring the best and most enthralling artists and shows. The stage of Ravenna will see names such as Giorgia, Gigi d'Alessio, the 'Gormiti' for the small children and the splendid musical 'Grease'.

Grease

dal classico al jazz

RAVENNALIVE
dal 4 al 19 marzo 2008/*from 4 to 19 March 2008*
Palazzo Mauro De Andrè | Viale Europa, 1

martedì 4 marzo | ore 21.00
GIORGIA
E' una della cantanti più raffinate della musica italiana: presenta il suo nuovo album *Stonata*, anticipato dal singolo *Parlo con te*

domenica 9 marzo | ore 16.00 e ore 19.00
GORMITI
Per tutti i fans dei mostruosi minipersonaggi dell'Isola di Gorm: uno show ideato da Giochi Preziosi per la regia di Maurizio Colombi.

giovedì 13 marzo | ore 21.00
GREASE
Il musical dell'America degli anni '50.
La brillantina, i giubbotti di pelle, le gonne a ruota. Il ciuffo alla Elvis e il rock'n' roll. Uno stile che ha segnato la storia del costume.

mercoledì 19 marzo | ore 21.00
GIGI D'ALESSIO *a gentile richiesta mi faccio in 4*
Il nuovo tour teatrale dell'artista da febbraio si sta svolgendo nei più importanti teatri italiani.

Info&Prevendite:
Boxoffice | Via Rasponi, 9 (Galleria Rasponi) | Ravenna | Tel. 0544.36477
Pala De Andrè | Viale Europa, 1| Ravenna | Tel. 0544.421211

I concerti del Verdi

The Verdi concerts

L'Istituto di Alta Formazione Musicale Giuseppe Verdi presenta la stagione primaverile di concerti: il repertorio spazia dai solisti, ai gruppi da camera, all'orchestra e coro.

The Giuseppe Verdi Music School presents soloists, chamber ensembles, orchestra and choir.

CONCERTI ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI "GIUSEPPE VERDI"
Dal 10 marzo al 25 maggio 2008
from 10 March to 25 May 2008

10 marzo | ore 21.00
Sala Corelli | Teatro Alighieri | Via Mariani, 2
CONCERTO ROTARY

16 marzo | ore 16.00
Santa Maria Maggiore | Via Galla Placidia
CONCERTO DOMENICA DELLE PALME

30 aprile | ore 21.00
Teatro Rasi | Via di Roma, 39
CONCERTO

7-9-14-16-23 maggio | ore 21.00
Teatro Rasi | Via di Roma, 39
CONCERTI

25 maggio | ore 21.00
San Vitale | Via San Vitale
CONCERTO FINALE

Info:
Istituto Musicale Giuseppe Verdi | Via di Roma
Tel. 0544.212373 | www.istitutoverdi.ra.it

Il Socjale

The "Socjale"

Daniele Sepe

Il Teatro Socjale di Piangipane, che appare nella sua eleganza *retrò* del 1921, è un punto di riferimento culturale molto importante, grazie al sapiente mix musica d'autore, squisiti cappelletti e ottime pellicole. Dotato di una grande platea ed una galleria tutt'intorno, accoglie oltre duecento spettatori, mantenendo il clima informale di sempre. Quattro gli appuntamenti musicali prima della chiusura estiva: Daniele Sepe, il gruppo irlandese dei Whisky Trail, Giorgio Conte, la serata di Tango argentino. Quattro gli appuntamenti cinematografici del martedì.

The Teatro Socjale of Piangipane is a cultural reference point thanks to the carefully chosen mix of original music by well-known names, such as Daniele Sepe or Giorgio Conte, the delicious cappelletti and excellent films on Tuesdays.

TEATRO SOCJALE DI PIANGIPANE
dal 7 al 28 marzo 2008/ *from 7 to 28 March 2008*
Via Piangipane, 153 | Piangipane (RA)
tutti i venerdì | ore 21.30

7 marzo | ingresso libero
Funky Jazz
DANIELE SEPE UND ROTE JAZZ FRAKTION
In collaborazione con *Associazione Amicizia Italia Cuba Ravenna* e *Gruppo Volontari Civili Bologna*

14 marzo
L'icona della musica irish
WHISKY TRAIL SEXTET

21 marzo
Un grandissimo autore e straordinario interprete
GIORGIO CONTE DUO

28 marzo
La storia del Tango Argentino in Romagna
ROMAGNA MILONGA
In collaborazione con *Associazione Blu Tango Ravenna*

Info:
www.teatrosocjale.it
Apertura biglietteria: ore 21.00/*ticket office open hours: 9.00pm*
Durante l'intervallo di ogni spettacolo è possibile gustare un piatto di cappelletti.
Prenotazione on-line: dal sito è possibile la prenotazione di ogni spettacolo. É anche possibile prenotare l'accoppiata: spettacolo e cappelletti.

Cosa c'è a Teatro

Teatro Alighieri

Teatro Rasi

Stanno per concludersi le diverse stagioni teatrali. Al Teatro Alighieri: a cura di Ravenna Festival le prestigiose Stagione d'Opera con *Salome* e di Danza con il *Balletto di Maribor - Teatro Nazionale Sloveno*. La Stagione di Prosa, diretta da Marco Martinelli e curata da Ravenna Teatro chiude il cartellone con Toni Servillo nella *Trilogia della villeggiatura*. La rassegna del Comico, organizzata da Accademia Perduta Romagna Teatri, chiude con Andrea Brambilla in *Tutti i santi giorni*. Al Teatro Rasi: i diversi spettacoli del teatro di ricerca Nobodaddy, dedicati alla parola e i laboratori della *Non-scuola 2008*, diretti da Martinelli. *La valigia dell'attore* della rassegna amatoriale Ritroviamoci al Rasi.

The theatre seasons are coming to a close. At the Alighieri Theatre: Opera Season - *Salome*; Dance - *Balletto di Maribor-Slovenian National Theatre*; Prose season - *Trilogia della villeggiatura*; Comic - *Tutti i santi giorni*. At the Teatro Rasi: Nobodaddy, experimental theatre and workshops *Non-scuola*; Let's meet at the Rasi - *La valigia dell'attore*.

Teatro Alighieri Via Mariani 2 | www.teatroalighieri.org

4 marzo | ore 17.30/*5.30pm* Sala Arcangelo Corelli
Prima dell'Opera: Salome | Relatore Giancarlo Landini
Incontro di presentazione in collaborazione con la Società Dante Alighieri

8 marzo | ore 20.30/*8.30pm* • 9 marzo | ore 15.30/*3.30pm*
SALOME
Musica di Richard Strauss
Piccolo Teatro di Milano-Teatro Europa, Teatri Uniti

13, 14, 15 marzo | ore 21.00/*9.00pm* • 16 marzo | ore 15.30/*3.30pm*
Toni Servillo | TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA
Di Carlo Goldoni, regia di Toni Servillo
Piccolo Teatro di Milano-Teatro Europa, Teatri Uniti

18 marzo | ore 21.00/*9.00pm*
TUTTI I SANTI GIORNI
Andrea Brambilla (alias Zuzzurro)

30, 31 marzo | ore 21.00/*9.00pm* • 1, 2 aprile | ore 21.00/*9.00pm*
Fanny & Alexander | DOROTHY. SCONCERTO PER OZ
Ideazione Luigi de Angelis e Chiara Lagani, regia di Luigi de Angelis
Fanny & Alexander, Macedonian Opera and Ballet, Kampnagel Hamburgin

5 aprile ore 20.30/*8.30pm* • 6 aprile ore 15.30/*3.30pm*
BALLETTO DI MARIBOR - TEATRO NAZIONALE SLOVENO
"Radio & Juliet"

Teatro Rasi Via di Roma, 39 | www.ravennateatro.com

venerdì 7 marzo | ore 21.00/*9.00pm*
Ponte Radio/Lewis Carroll
PONTE RADIO. SUL CONFINE, ATTRAVERSO LO SPECCHIO

domenica 9 marzo | ore 15.00/*3.00pm*
LA VALIGIA DELL'ATTORE
Laboratorio Italiano del Piccolo Teatro della Città di Ravenna

mercoledì 19 marzo | ore 21.00/*9.00pm*
Zoe-Teatro/Michele Bandini/Emiliano Pergolari
METALLO
+ Paola Bigatto/Hannah Arendt
LA BANALITÀ DEL MALE

da lunedì 31 marzo a mercoledì 23 aprile | ore 21.00/*9.00pm*
NON-SCUOLA 2008

martedì 6 maggio | ore 21.00/*9.00pm*
Lafabbricadellapasta/Primo Levi/Gianfelice Facchetti
BUNDESLIGA '44

Info:
Biglietteria del Teatro Alighieri
Via Mariani, 2 | Tel. 0544.249244 | tickets@teatroalighieri.org
dal lunedì al sabato: 10.00 - 13.00 | giovedì anche 16.00 - 18.00
Biglietteria del Teatro Rasi
Via di Roma, 39 | Tel. 0544. 0544 30227
giovedì: 16.00 – 18.00, sabato: 10.00 – 12.00 e un'ora prima di ogni spettacolo

CINEMA,
un omaggio ai maestri d'Europa

Cinema, a homage to european masters

MOSAICO D'EUROPA FILMFEST

Appuntamento in primavera per il nuovo festival di cinema della città di Ravenna, il *Mosaico d'Europa Film Fest*, che si svolgerà dal 14 al 19 aprile 2008 presso il CinemaCity di Ravenna. Sei giorni di proiezioni, eventi speciali e incontri che renderanno la città la vetrina ideale della migliore produzione cinematografica europea, per un totale di circa 25 films. Organizzato dall'Ufficio Cinema del Comune di Ravenna, in collaborazione con la Provincia di Ravenna, la FICE (Federazione Italiana Cinema d'Essai) e la CICAE, col sostegno del Ministero, il festival contribuisce a un'Europa della cultura aperta, promuovendo il cinema di alta qualità e lanciando i giovani registi europei e i loro film di valore, ma ancora non visibili in Italia. Evento centrale è il Concorso Europeo per Lungometraggi: 10 film realizzati dai nuovi talenti europei, già premiati dai migliori festival internazionali. Le sezioni: *Concorso Europeo per lungometraggi, Una finestra sul mondo, la retrospettiva dedicata a P.P. Pasolini, Omaggi-retrospettive Special Guests*. Il MEFF omaggia anche i grandi maestri del cinema europeo, con retrospettive ed eventi speciali. La sezione "Una finestra sul mondo" presenterà un panorama di film extraeuropei, già premiati in altri festival, e inediti in Italia. La retrospettiva completa su Pasolini, a cura di Fabrizio Varesco, concluderà con film e documentari l'omaggio al grande regista bolognese. **Info: 0544.482039 - ufficiocinema@comune.ra.it**

Event in the spring for the new cinema festival of Ravenna, the Mosaic of Europe Film Festival, from 14 to 19 April 2008. Six days of films, retrospectives, events and special guests, the showcase for the best in European cinema. The main event is the European Feature Film Competition for new European directors and their works not yet seen in Italy. Plus special guests, programmes and a retrospective glance at Pier Paolo Pasolini. **Info: 0544.482039 - ufficiocinema@comune.ra.it**

FESTIVAL CORTI DA SOGNI ANTONIO RICCI 2008

Teatro Rasi | Via di Roma, 39 | Ravenna | www.cinesogni.it | infoline: 333.8481010

Al Festival di Ravenna partecipano cortometraggi girati in qualsiasi formato, di ogni genere e tecnica (fiction, animazione, documentario, sperimentale) provenienti da ogni nazione. Tante le sezioni per valorizzare al meglio i diversi video: *Premio della Critica*, *Menzione Speciale*, *Premio del Pubblico*, *Mitici Critici*, *I Leoni dell'Emilia-Romagna*, *Frequenze in Corto*. Novità assoluta: *European Sogni Award*.

In Ravenna short films in all formats, of all types and techniques (fiction, cartoons, documentaries, experimental) from all countries. Many sections to make the most of videos.

Ravenna Festival 2008 DEDICATO ALLE DONNE

Ravenna Festival 2008 dedicated to women

Opera, grandi orchestre, recital, danza, cinema, teatro giunto alla sua XIX edizione, il Ravenna Festival contina a muoversi attraverso le più diverse e significative espressioni artistiche conservando, al tempo stesso, la vocazione all'approfondimento tematico. Il filo conduttore del cartellone 2008 è ispirato alle contraddittorie passioni suscitate e vissute dalla figura femminile nel mito e nelle arti: allora, appare quasi *rituale* che l'apertura sia affidata a un personaggio-simbolo della tradizione operistica, Violetta Valéry, la protagonista de *La traviata* di Giuseppe Verdi (il 13 giugno con repliche il 15, il 17 e il 21). Amore e sacrificio si fondono nel dramma che il grande compositore scrisse sulla base del romanzo autobiografico di Alexandre Dumas figlio, *La dame aux camélias*. La più romantica e popolare delle opere verdiane è riletta attraverso la sensibilità femminile di Cristina Mazzavillani Muti che, nel segno dell'innovazione registica, ne propone una messa in scena imperniata sul gioco di luci di un poeta dell'illuminotecnica quale è Vincent Longuemare e su un'ardita spazializzazione del suono. Nel ricco programma spicca poi il più celebre musical della storia teatrale: *Cats* di Andrew Lloyd Webber (autore anche di titoli quali *Jesus Christ Superstar* o *Evita*), nell'originale allestimento londinese che dal 1981 ha conquistato il pubblico di tutto il mondo, grazie a melodie indimenticabili come quella di *Memory*, la canzone incisa finora da 150 interpreti (18-21 giugno al Palafiera di Forlì).

Significativa è la frequentazione del repertorio sinfonico. In primo piano il maestro Riccardo Muti: oltre all'appuntamento con i complessi del Maggio Musicale Fiorentino (*Stabat mater* di Rossini), dirigerà l'orchestra giovanile cui egli stesso ha dato vita, la "Luigi Cherubini" che in un primo concerto eseguirà una prima assoluta di Giovanni Sollima, per poi unirsi all'Orchestra Giovanile Italiana con cui proporrà il *Lelio* di Berlioz affidato, come già accaduto al Festival di Salisburgo 2007, alla voce recitante di Gérard Depardieu. E proprio su questa pagina berloziana Muti svelerà le dinamiche dell'interpretazione nella sua attesissima "prova d'orchestra". Ma se la "Cherubini" sarà impegnata anche in un omaggio a Cole Porter, diretta da Kevin Farrell, e in un concerto diretto da Alexander Lonquich, ospiti del Festival saranno anche Yuri Temirkanov con l'Orchestra del Bolshoi e Kurt Masur con l'Orchestre Nationale de France.

Cats

Opera, great orchestras, dance, cinema, theatre Ravenna Festival 2008 offers the most diverse forms of artistic expression inspired by the female figure in myth and the arts and the opening entrusted to a personage-symbol of the opera tradition, Violetta Valéry, protagonist in *La traviata* by Giuseppe Verdi, reinterpreted through the innovative direction of Cristina Mazzavillani Muti, with a staging using plays of light and a daring spatialisation of sound. A major feature of the programme is the most famous musical in the history of the theatre: *Cats* by Andrew Lloyd Webber, in the original staging of London which won over the public throughout the world. For symphonic music Riccardo Muti plays a leading role: on the podium with groups of the Maggio Musicale Fiorentino, then the "Cherubini" youth orchestra which, with the Italian Youth Orchestra, will play *Lelio* by Berlioz, with the voice of Gérard Depardieu (it is with this page of Berlioz that Muti will have his long awaited orchestral rehearsal). Besides the "Cherubini", also conducted by Kevin Farrell and Alexander Lonquich, the Festival will also host Yuri Temirkanov with the Orchestra of the Bolshoi and Kurt Masur with the National Orchestra of France. Finally, dance: in addition to the Kirov Ballet of Saint Petersburg, the Festival will host two of the greatest stars: Svetlana Zacharova (*Giselle*) and Silvie Guillem in homage to Béjart with the Tokyo Ballet.

Lo spazio ritagliato al Novecento vede sia un ciclo di concerti dedicati alla musica del grande e dimenticato Giacinto Scelsi, che un articolato progetto sul rapporto tra musica e cinema. Ma certo un ruolo centrale è riconosciuto alla danza, con il Balletto Kirov di San Pietroburgo e, soprattutto, con due delle più grandi *étoiles* del nostro tempo: la russa Svetlana Zacharova nell'intramontabile ruolo di *Giselle* e la francese Silvie Guillem in un omaggio a Béjart con il Tokyo Ballet.

© Maurizio Montanari

Yuri Temirkanov

© Silvia Lelli

info

RAVENNA FESTIVAL 2008

Ravenna Festival 2008

dal 13 giugno al 19 luglio 2008
from 13 June to 19 July 2008

Prevendite biglietti/*tickets presale*: **dal 21 aprile**/*from 21 April*
Biglietteria/*ticket office*
Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna
Tel. +39.0544.249244 | Fax +39.0544.215840 | tickets@ravennafestival.org

Orari biglietteria/*ticket office open hours*
dal lunedì al sabato: 10.00 - 13.00
from Monday to Saturday: 10.00am - 1.00pm
giovedì: 16.00 - 18.00
Thursday 4.00pm - 6.00pm

Programma e prevendite on-line/*programme and ticket sales on line*: **www.ravennafestival.org**

APPUNTAMENTI PER I PICCOLI

For the toddlers

Ravenna, città amica dei bambini e delle bambine, in ogni stagione propone eventi e appuntamenti dedicati al mondo dell'infanzia. Durante tutto il periodo pasquale e a fine aprile, La Casa delle Marionette, che contiene i burattini della Collezione Monticelli, è aperta e organizza visite guidate e laboratori. Visite guidate anche al Piccolo Museo di Bambole e altri balocchi; spettacoli di grande suggestione all'Almagià e burattini tradizionali dell'Emilia Romagna ai Giardini Speyer.

In the Easter period and until April, the House of Puppets is open for guided tours and workshops. There are also guided tours of the Little Dolls Museum. Shows at the Almagià and the Speyer Gardens.

PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE E ALTRI BALOCCHI
Via Marco Fantuzzi | Ravenna
Orari di apertura 10.00-12.30 e 15.00-18.00
chiuso il lunedì
Visite guidate su prenotazione | tel. 331.2663331

Un tesoro di ricordi preziosi dal 1860 al 1950: la collezione raccoglie oltre cento bambole antiche e un numero infinito di piccolissimi oggetti e accessori.

La Casa delle Marionette

The House of Puppets

Vicolo Padenna 4/A | Ravenna | Tel. 0544-32056

21, 22, 23, 24 e 30 marzo/*21, 22, 23, 24 and 30 March*
apertura Museo: 10.00 - 13.00 e 15.00 - 18.00
open hours: 10.00am - 1.00pm and 3.00pm - 6.00pm

Alle ore 11.00 ed alle ore 16.00/*11.00am and 4.00pm:*
UNA PRIMAVERA DI PUPAZZI
Laboratorio di costruzione per bambini a partire dai 4 anni

25, 26 e 27 aprile/*25, 26 and 27 of April*
apertura Museo: 10.00 - 13.00 e 15.00 - 18.00
open hours: 10.00am - 1.00pm and 3.00pm - 6.00pm

Nei giorni di apertura, il Museo è a disposizione per visite guidate su prenotazione per gruppi minimi di 5 persone. Le visite guidate, i laboratori e gli spettacoli sono quasi esclusivamente su prenotazione.

29 marzo/*29 March*
Giardini Speyer | Ore 16.00/*4.00pm*
I TRE BRAVI ALLA PROVA
Spettacolo di burattini tradizionali dell'Emilia-Romagna
A cura del Servizio Politiche Giovanili, Volontariato e Pari Opportunità

In collaborazione con: **Teatro del Drago** | Via Sant'Alberto, 297 | Ravenna
Tel. e Fax 0544 483460 | www.teatrodeldrago.it | info@teatrodeldrago.it

Almagià bebè

Teatro per i piccolissimi
Theatre for the toddlers

Artificerie Almagià | Via dell'Almagià 2 | domeniche di maggio
in collaborazione con *Progetto Tempi e Orari* e *Città Educativa*

L'accogliente Almagià, ospita *Le fil rouge*, uno spettacolo di marionette che camminano su un filo rosso, con suoni e colori; *Guardando il cielo*, la storia del piccolo mondo di Occhio volante seduto in giardino.

Le fil rouge, marionettes, sounds and colours; *Guardando il cielo*, the story of the little world of *Occhio volante*, sitting in the garden.

a cura di: VulKano
Laboratorio Teatrale per Ragazzi

4 maggio | ore 11.00 e 17.00
Theater De Spiege | **LE FIL ROUGE**
18 maggio | ore 11.00
La Baracca | **GUARDANDO IL CIELO**

Prenotazioni:
Ingresso/*admission:* € 6 (è consigliata la prenotazione)
Ravenna Teatro | Via di Roma 39 | Ravenna
Tel. 0544.36239
dal lunedì al venerdì: ore 10.00 - 12.00

Info:
www.drammaticovegetale.com
info@drammaticovegetale.com

Mostre

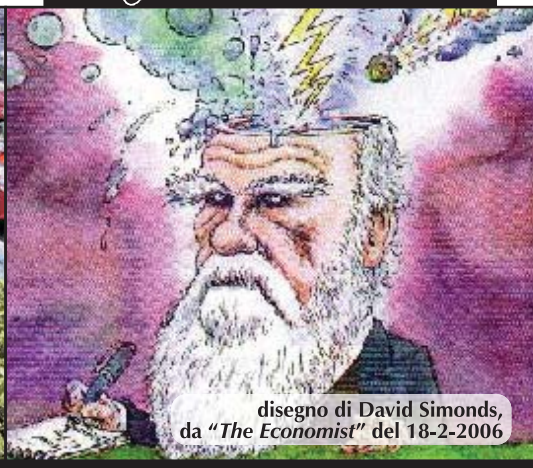
La storica chiesa di San Domenico in via Cavour è sede espositiva di vari progetti e artisti: da marzo a maggio si alterneranno mostre di pittura, fotografia (**Echoes** di Luigi Tazzari dal 29 marzo al 16 aprile) rassegne per festival (**MeditaEuropa** dal 29 aprile al 18 maggio), disegni legati al mondo dell'infanzia (**L'Orso europeo parla ai bambini d'Europa** dal 20 al 28 maggio). www.comune.ra.it
Presso lo studio legale Donelli, Dal Monte, Vecchi in via C. Ricci n. 29 l'associazione culturale CadeArt presenta la nuova serie di esposizioni d'arte *Lex Artis*: sono in mostra, fino al 26 marzo, le opere-scultura di **Riccardo Bottazzi**; seguiranno dal 28 marzo al 7 maggio le creazioni pittoriche di **Simone Gardini** e dal 9 maggio al 4 giugno le opere di **Mattia Battistini**. Lo spazio è visitabile tutti i giorni dal lunedì al venerdì ore 15/19, ingresso gratuito. www.cadeart.blogspot.com

Auto e Raduni

In primavera Ravenna è meta di grandi eventi legati alle automobili. Sabato 15 e domenica 16 marzo **Raduno di auto ecologiche a Ravenna** con sosta in Piazza del Popolo, a cura di Albatros di Ravenna. Sabato 10 e domenica 11 maggio ritorna **Rosso Divino**, incontro possessori auto Ferrari; venerdì 16 maggio la città sarà attraversata invece dal rombo delle auto della **Mille Miglia**, la storica manifestazione che toccherà diverse regioni d'Italia. Domenica 18 maggio sarà la volta del **500 Day**, un prestigioso appuntamento per tutti gli appassionati della mitica cinquina, con ritrovo presso la S.V.A. di Ravenna e organizzato da Fiat 500 Club Italia. Giovedì 22 maggio dalle ore 10 alle ore 16 altro evento automobilistico sarà il **VII MG by the Sea**: in centro storico sfileranno e sosteranno i duecento equipaggi in auto d'epoca che perverranno da Gabicce Mare (Pu). Una iniziativa dell'Associazione Albergatori di Gabicce Mare.

Convegni e conferenze

Venerdì 4 e sabato 5 aprile, il Cinema Corso di Ravenna (via di Roma, 51) sarà sede del convegno nazionale **L'evoluzionismo e l'uomo**. L'evento, organizzato dal Planetario in collaborazione con la Università "Bosi Maramotti", è il quinto appuntamento di *Ravenna scienza*, una iniziativa che con cadenza biennale pone all'attenzione del grande pubblico una discussione interdisciplinare intorno ai grandi temi della scienza moderna. Il convegno è stato programmato alla vigilia dei centocinquant'anni dalla prima edizione del famoso saggio di Charles Darwin *L'origine della specie* (1859), un testo che avrebbe influenzato tutta la nostra cultura. I concetti darwiniani, infatti, dalla biologia si sono estesi anche ad altre discipline e ancora oggi il darwinismo appassiona e fa discutere. Il convegno è coordinato da Arnaldo Benini dell'Università di Zurigo e da Antonello La Vergata dell'Università di Modena e chiamerà a Ravenna esperti e studiosi provenienti dalle maggiori università italiane.



disegno di David Simonds, da "*The Economist*" del 18-2-2006

Exhibitions

The Church of San Domenico in via Cavour will host exhibitions from March to May: painting, photography (**Echoes** by Luigi Tazzari from 29 March to 16 April); MeditaEuropa 29 April to 18 May; the drawings **The European bear talks to the children of Europe** 20 to 28 May. www.comune.ra.it
At the Donelli, Dal Monte, Vecchi legal offices in via C. Ricci n. 29 CadeArt presents *Lex Artis*: until 26 March **Riccardo Bottazzi**. From 28 March to 7 May **Simone Gardini**, from 9 May to 4 June **Mattia Battistini**. Open Monday to Friday 3.00 - 7.00 pm, admission free. www.cadeart.blogspot.com

Cars and rallies

In the spring Ravenna is the destination for great events connected with the automobile. Saturday 15 and Sunday 16 March **Ecological cars rally in Ravenna**; Saturday 10 and Sunday 11 May **Rosso Divino** comes back with the beautiful cars of Ferrari; Friday 16 May the city will be crossed by the **Mille Miglia** rally, the historic event that will pass through various regions of Italy; Sunday 18 May **500 Day**, meeting point at the S.V.A. dealership of Ravenna and organised by the Fiat 500 Club Italia; Thursday 22 May **VII MG by the Sea**: in the old city centre two hundred vintage cars, organised by the Hoteliers Association of Gabicce Mare.

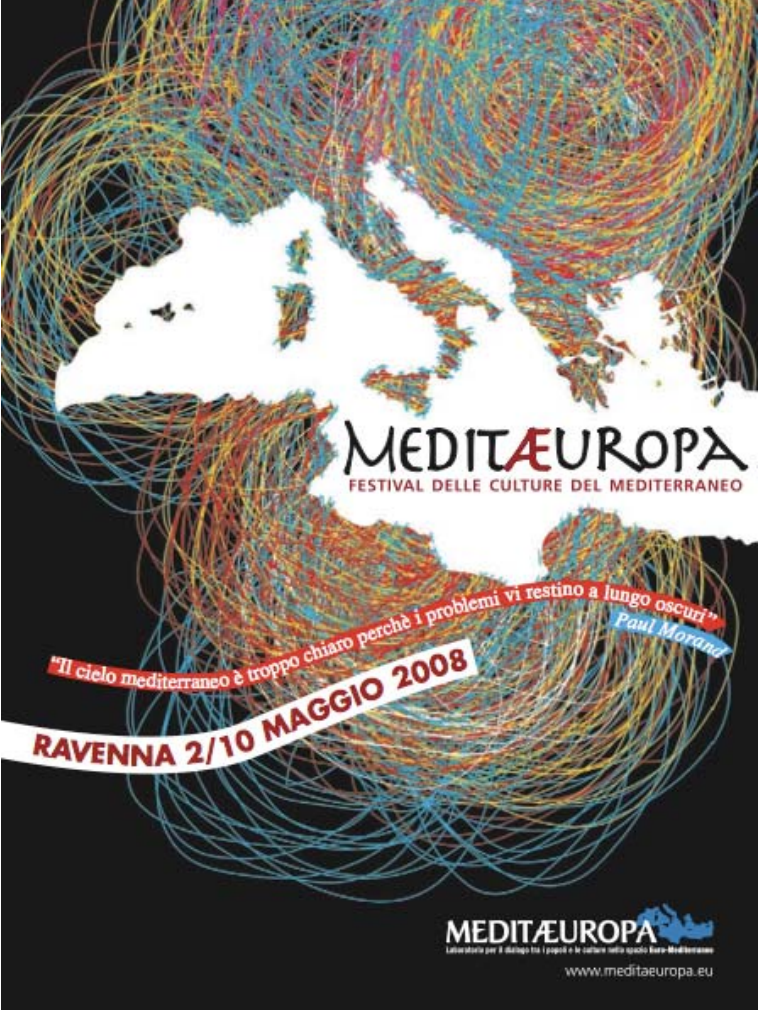
Conferences & programmes of events

Ravenna will host the conference entitled **Evolutionism and Man** (4 and 5 April at the Cinema Corso, via di Roma 51) organised by the Planetarium and the "Bosi Maramotti" University. The event takes place on the eve of the 150th anniversary of the first edition of **The Origin of the Species** (1859) by Charles Darwin. From biology, Darwinian concepts have extended to other disciplines and Darwinism still enthrals and provokes discussion. The conference, coordinated by Arnaldo Benini of Zurich University and Antonello La Vergata of Modena University, will bring experts from the major Italian universities to Ravenna.

Un festival nel segno del Mediterraneo

A festival for the Mediterranean

Meditaeuropa è un laboratorio costruito sull'idea di Mediterraneo quale spazio comune fra i popoli e le culture in cui Ravenna è crocevia, in virtù dell'antica sua storia di Porta d'Oriente e di un futuro costruito sulla cultura come progetto di sviluppo. Il tema dell'edizione 2008 legge il *Mare Nostrum* come luogo di tensione permanente, palcoscenico privilegiato del contraddittorio incontro tra società, culture, economie e religioni e per sua natura, terreno di contaminazione ininterrotta, dove crisi sta a significare il riconoscimento dell'esistenza di un problema quale imprescindibile primo passo verso l'elaborazione di una strategia d'intervento condivisa. La proposta del festival è eterogenea così come il pubblico coinvolto: laboratori didattici realizzati nelle scuole, lezioni e proiezioni mattutine, appuntamenti preserali e serali quali concerti, incontri letterari, dialoghi, rassegne cinematografiche. Centrale sarà la metodologia della fusione e contaminazione fra generi, epoche e personaggi come l'intreccio sonoro fra musica medioevale e vicino oriente dei Musica Officinalis, *performance* come *Techno-sufi*, originale viaggio fra musica elettronica e misticismo e *Cristiani di Allah*, intreccio fra pirati e corsari di ieri e di oggi raccontati dai testi di Massimo Carlotto e dalle musiche di Maurizio Camardi. Tra le attività espositive vi sarà la mostra fotografica *MODEST. Donne in Medio Oriente* con fotografie di Alexandra Boulat, un viaggio nel quotidiano femminile di giovani donne che si confrontano ogni giorno con l'Islam, il fondamentalismo, la guerra, la violenza domestica. Alla fruizione spettacolare verrà affiancata l'analisi teorica attraverso le lezioni magistrali delle personalità del mondo accademico e i dialoghi tra i protagonisti del dibattito teatrale, giornalistico, letterario ed editoriale dei diversi paesi mediterranei. Ogni serata del festival inoltre sarà arricchita da una proposta cinematografica di pellicole poco conosciute alla grande distribuzione, ma di grande valore artistico.



Meditaeuropa is a laboratory created on the idea of the Mediterranean as a common space of peoples and cultures in which Ravenna, the ancient port of the east, is a crossroads. The festival offers great variety for an equally varied public and is organised into teaching workshops in schools, lessons and morning film showings, late afternoon and evening events such as concerts, where tradition merges into the contemporaneous aspects of different cultures, performances of ethnic and modern dances, a photographic exhibition entitled *MODEST. Women in the Middle East*, literary meetings, lectures and dialogues with emblematic protagonists and a full programme of films often not to be found in the commercial circuits.

info

MEDITAEUROPA
Festival delle Culture del Mediterraneo
dal 2 al 10 maggio/*from 2 to 10 May*

Orari (in via di definizione)
mattina | lezioni
pomeriggio e sera | incontri e dialoghi
sera | cinema e spettacoli

Info:
Associazione Meditaeuropa
Via Val Pusteria, 27 | Ravenna
Tel. 329.4199635
info@meditaeuropa.eu | **www.meditaeuropa.eu**

LIBRI ALLA RIBALTA

Books in the limelight

GLI INCONTRI LETTERARI | *Literary encounters*

Casa Melandri | Sala D'Attorre | Via Ponte Marino, 2
ogni venerdì alle ore 18.00 | Ingresso libero | Tel. 0544.39972

Proseguono gli Incontri Letterari, con la partecipazione dei più significativi autori e curatori. La rassegna, organizzata dal Centro Relazioni Culturali di Ravenna, comprende anche gli speciali **martedì** del mese.

At Casa Melandri, via Ponte Marino 2, every Friday at 6 pm the Literary Encounters are held: with the participation of famous authors. The programme also includes the special Tuesdays of the month. Admission free.

MARZO
Venerdì 7 - Cesare Carnoli: *L'intelligenza*
Venerdì 14 - Edoardo Camurri: *L'Italia dei miei stivali*
Martedì 18 - Tonino Guerra: *Odissea - viaggio del poeta con Ulisse* (II parte)
Martedì 2 - *Omaggio a Corrado Ricci nel 150° della nascita*
Incontro in collaborazione con Il Museo d'Arte della Città di Ravenna
Venerdì 28 - Giuseppe O. Longo: *Il nuovo golem*
Come il computer cambia la nostra cultura

APRILE
Venerdì 4 - Vito Mancuso: *L'anima e il suo destino*
Martedì 8 - Orlando Piraccini: *Ritratto d'artista. Giulio Ruffini*
Venerdì 11 - Ugo Dotti: *Francesco Petrarca. Vita di Giulio Cesare*
Martedì 14 - Renata Venturini: *Manuale di astrologia occidentale*
Venerdì 18 - Umberto Curi: *Meglio non essere nati*
Martedì 29 - Franco Gabici: *Una canzone al giorno*
Memorie Musicali dal 1955 al 1965 e dintorni

MAGGIO
Venerdì 2 - Simona Cigliana: *La seduta spiritica*
Venerdì 9 - Ruggero Benericetti: *L'eremo e la cattedra* (Vita Di San Pier Damiani)
Venerdì 16 - Sossio Giametta: *Nietzsche. il pensiero come dinamite*
Venerdì 23 - Emilio Pasquini: *Vita di Dante*
Venerdì 30 - Filippo Ceccarelli: *Il letto e il potere*

Per ragioni organizzative, il programma degli *Incontri Letterari* può essere soggetto a cambiamenti.

MISTICA E ARCHITETTURA: Il simbolismo del cerchio e della cupola

Mysticism and architecture: the symbolism of the circle and the cupola
Basilica di San Vitale | Venerdì 16 maggio | ore 20.30

Presentazione a Ravenna della prima traduzione italiana del volume di Louis Hauteceur, Edizione italiana a cura di Guglielmo Bilancioni, Torino, Bollati Boringhieri, 2006 (ed. orig. *Mystique et architecture: Symbolisme du cercle et de la coupole*, Paris, A. et J. Picard et Cie, 1954). In questo libro trova adeguato risalto l'architettura ravennate e la simbologia della cupola e delle absidi come volta celeste. Saranno presenti Guglielmo Bilancioni e il traduttore del volume Marco Biraghi. Iniziativa a cura dell'Associazione Ravenna Capitale.

Presentation of the first translation into Italian of the volume by Louis Hauteceur (*Mystique et architecture: Symbolisme du cercle et de la coupole*), published by Guglielmo Bilancioni. The architecture of Ravenna, the symbolism of the cupola and the apse as celestial vault stand out in the book.

La borsa delle 100 Città d'Arte sbarca a Ravenna

Arts and Events 100 Italian Cities comes to Ravenna for the first time

Dopo Ferrara, dove l'iniziativa è nata e si è sviluppata in undici appuntamenti, la dodicesima edizione della Borsa del Turismo approda per la prima volta a Ravenna dal 22 al 25 maggio. Non si tratta di un semplice "trasloco" della manifestazione: è piuttosto una sfida che, nel cambiamento di *location*, si configura come una vera e propria apertura verso altri spazi, fisici e mentali. E' difficile infatti immaginare due città più diverse tra loro come Ferrara e Ravenna, pur così vicine e apparentemente simili, accomunate dall'essere entrambe patrimonio dell'umanità: l'una, cresciuta nel rapporto e nel conflitto con il fiume; l'altra, simbioticamente legata al mare e permeata di memorie bizantine.

Il cambiamento di sede avviene nel segno della continuità col passato e dei contatti acquisiti, e la manifestazione rispetterà la formula consolidata, coinvolgendo la città e alcuni dei suoi luoghi più rappresentativi in una serie di eventi che offriranno l'occasione di sperimentare un modo diverso di vivere e fruire gli spazi pubblici e i monumenti cittadini. Da Piazza del Popolo a Piazza Garibaldi l'ampia area espositiva rappresenterà la vetrina ideale per i centri d'arte e cultura d'Italia che ricostruiranno 'Un mosaico di città' con eventi, iniziative di intrattenimento culturale e degustazioni ad arricchire le proposte degli espositori. Sarà possibile ripercorrere l'Italia dell'arte e della cultura, in un itinerario fatto di immagini, notizie, sapori che trasporterà idealmente i visitatori nelle località in mostra.

Il MAR Museo d'Arte della città di Ravenna ospiterà il workshop internazionale, uno dei più accreditati d'Italia e l'unico rivolto alle città minori, dedicato all'incontro tra gli operatori dell'offerta turistica italiana e i rappresentanti della domanda nazionale e internazionale. La scelta della Loggetta Lombardesca con il suo prezioso Museo sottolinea ulteriormente come la Borsa del Turismo sia un'importante occasione di valorizzazione e promozione dei percorsi museali e si caratterizzi per il suo legame intrinseco con i beni culturali e la loro tutela. Altri palazzi storici e musei di Ravenna saranno l'inedito scenario per conferenze stampa e convegni dedicati a turismo, arte e cultura, oltre che per momenti conviviali e di animazione, dove addetti ai lavori, esperti e curiosi potranno confrontarsi sui temi attuali legati al turismo. Anche in questo caso luoghi emblematici mostreranno la vitalità di un patrimonio che, forte di memorie indelebili, proprio per questo riesce a rinnovarsi adattandosi alla contemporaneità, fornendo risposte attive e stimoli alle problematiche più attuali.

Piazza del Popolo

After Ferrara, where the scheme started, the twelfth edition of the *Arts and Events 100 Italian Cities* comes to Ravenna for the first time. The change of location arises from the desire to maintain continuity with the past and with contacts acquired and still involving the city and some of most representative places in a series of events that offer a chance to try out a different way of experiencing and making use of public areas and historic buildings of the city. The area contained by Piazza del Popolo and Piazza Garibaldi is an ideal showcase for centres of art and culture in Italy that will reconstruct 'a mosaic of the city' with events, cultural entertainment schemes and food and wine tasting to expand the offer of the exhibitors. The MAR (City Art Museum of Ravenna) will host an international workshop, one of the most acclaimed in Italy and the only one aimed at smaller cities, dedicated to a meeting between operators in Italian tourism and the representatives of national and international demand. Other historic palaces and museums of Ravenna will for the first time be used for press conferences and conferences devoted to tourism, art and culture in addition to convivial occasions and entertainment, where workers in the sector, experts and the curious can exchange ideas on current questions connected with tourism.

ARTS AND EVENTS 100 ITALIAN CITIES
12ª Borsa del Turismo delle 100 Cittá d'Arte d'Italia
Ravenna | 22 - 25 maggio 2008/*22 - 25 May 2008*

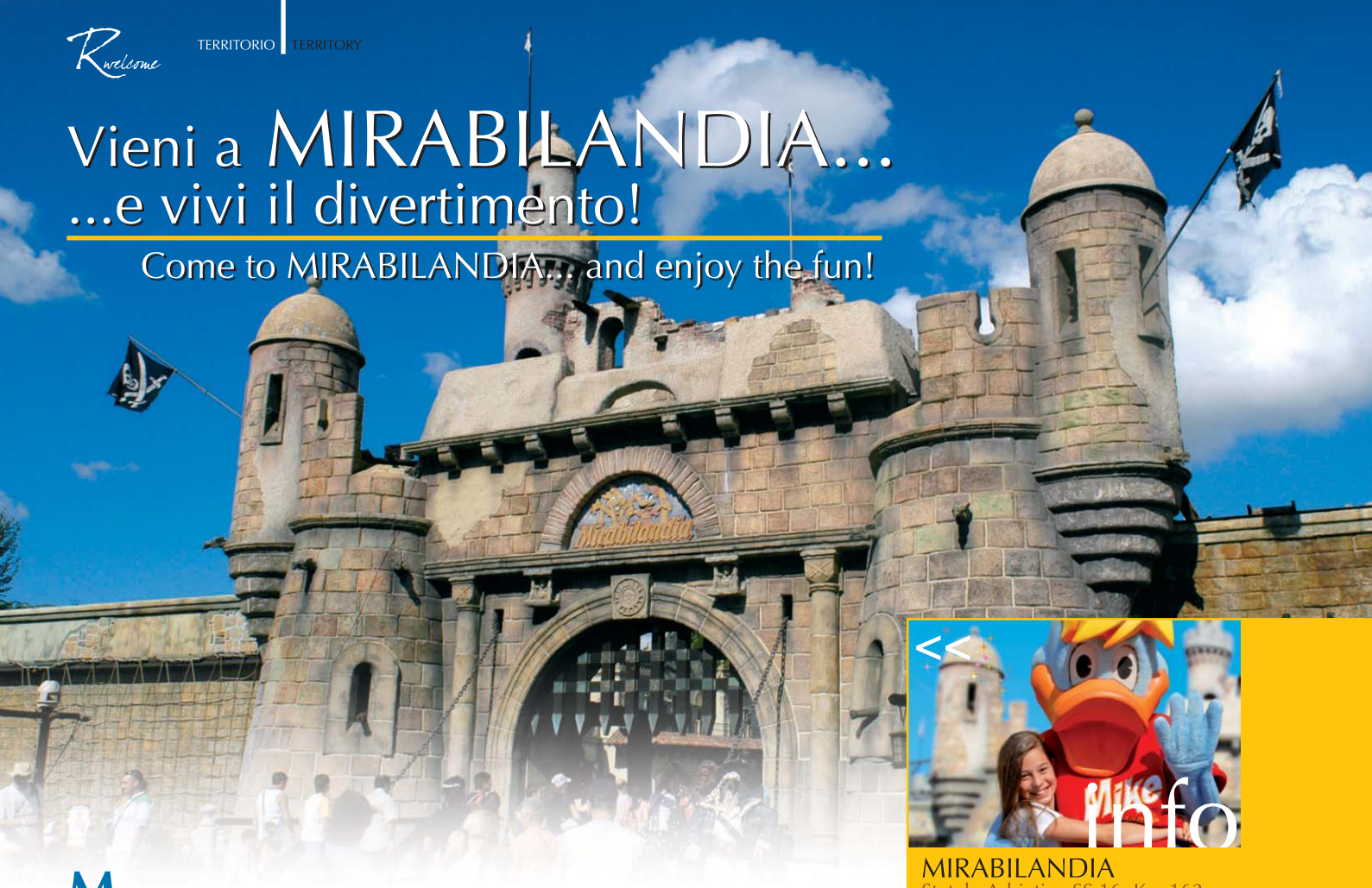
Programma:
22 - 25 maggio/*22 - 25 May*
UN MOSAICO DI CITTÁ
Ravenna, Centro Storico
Esposizione, eventi, degustazioni

24 maggio/*24 May*
WORKSHOP
Ravenna, MAR - Museo d'Arte della Città
L'offerta Turistica dei Centri d'Arte Italiani incontra la Domanda Internazionale

info:
Iniziative Turistiche | Tel. 0532.209499 | Fax 0532.205220
iniziativeturistiche@libero.it | **www.100cities.it**

Vieni a MIRABILANDIA...
...e vivi il divertimento!

Come to MIRABILANDIA... and enjoy the fun!



Mirabilandia il Parco Divertimenti più grande d'Italia offre attrazioni tra le più emozionanti e divertenti d'Europa, spettacoli ed animazioni rigorosamente dal vivo, ristoranti e bar in grado di soddisfare ogni gusto, e negozi dove poter trovare l'oggetto più adatto a ricordare una giornata indimenticabile. Il parco è situato sulla Riviera Romagnola, a Ravenna, città d'arte. La stagione 2008 si presenta, come di consueto, ricca di entusiasmanti novità: A maggio aprirà la più imponente ed entusiasmante attrazione dalla realizzazione di Katun: **Reset, Anno Zero**. Un'incredibile "esperienza" interattiva, un vero videogame assolutamente reale ambientato in una New York distrutta da un terribile cataclisma. Ora dopo secoli trascorsi nascosti nel sottosuolo, i sopravvissuti tornano alla luce. Ci saranno sulla terra altre comunità sopravvissute? La domanda di scienziati ed esploratori è una sola là fuori, c'è qualcuno in ascolto?

Naturalmente le novità non si fermano qui! Mirabilandia rilancia, anzi raddoppia, la formula del divertimento legata agli spettacoli musicali, debuttano così due nuovi show: **Crazy school Musical** e **Juke Box**. Rinnovato **Scuola di Polizia**, lo stunt show numero 1 in Europa. Ma per ammirare le attrazioni più amate del parco visitate il sito www.mirabilandia.it e gustatevi i video di **Ghostville**, **Katun**, **Niagara**, **Columbia**, **Discovery** e **Mirabilandia beach** la splendida spiaggia caraibica di Mirabilandia.

The largest amusement park in Italy offers the most exciting attractions in Europe, shows and live entertainment, a Caribbean beach, restaurants and bars able to satisfy all tastes, and shops with souvenirs to remind you of an unforgettable day. In May *Reset, Anno Zero,* a realistic videogame set in New York will open. Mirabilandia also offers music with two new shows!

MIRABILANDIA
Statale Adriatica SS 16, Km 162
Loc. Mirabilandia | Ravenna
Tel. 0544.561111 | **www.mirabilandia.it**
Apertura dal 21 al 25 marzo
ed i week-end del 29 - 30 marzo e 5-6 aprile
Tutti i giorni dal 12 aprile al 15 settembre
e ogni week-end dal 20 settembre al 12 ottobre
Opening from 21 to 25 March
and the weekends of 29 - 30 March and 5 - 6 April
Every day from 12 April to 15 September
and every weekend from 20 September to 12 October

Il Parco è aperto dalle ore 10.00 alle ore 18.00; dal 28 giugno al 31 agosto ed il 6 e 7 settembre è aperto fino alle ore 23.00. **Mirabilandia Beach** è aperta dalle 11.00 alle 18.00, il 31 maggio, l'1 e 2 giugno ed il 7 e 8 giugno. Dal 14 giugno al 31 agosto l'Area è aperta tutti i giorni. In seguito è aperta solo nei week-end del 6, 7 e 13, 14 settembre.

*The Park is open from 10.00 am to 6.00 pm; from 28 June to 31 August and 6 - 7 September it is also open until 11.00pm. **Mirabilandia Beach** is open from 11.00 to 6.00 pm, on 31 May and 1-2 June and 7-8 June. From 14 June to 31 August it is open every day. After this period it is open only at the weekends of 6, 7 and 13, 14 September.*

Parco di Mirabilandia (il biglietto consente l'accesso a tutte le attrazioni e show eccetto Mirabilandia Beach/*the ticket includes all attractions and shows, except for Mirabilandia Beach area***)**
I biglietti per il **Parco di Mirabilandia** sono validi due giorni consecutivi (promozione "il giorno dopo entri gratis!")
Tickets for Mirabilandia are valid on two consecutive days ("2nd Day Free!" promotion)
Intero/*full admission* **€ 26.50**
Ridotto*/*reduced admission** **€ 20.50**
Entrata gratuita per i bambini fino a 100 cm di altezza
Free admission for children up to 100 cm height
*Bambini fino a 150 cm di altezza e sotto i 12 anni, over 60, ospiti che acquistano il biglietto dopo le 20.00
**Children up to 150 cm height and under 12 years old, over 60, guests who buy tickets after 8.00pm*
Mirabilandia Beach (biglietto supplementare/*additional ticket***)**
Intero/*full admission* **€ 8.00**
Ridotto/*reduced admission* **€ 5.50**
info: **mirabilanda@mirabilandia.it**

Primavera, tempo di sagre e biciclette

Spring, the time for fairs and bicycles

Il verde della vegetazione primaverile unita all'azzurro delle acque che dal mare incontrano la terra sono lo straordinario scenario delle proposte turistiche e culturali delle pinete e delle valli ravennati. Giunge quest'anno alla 30° edizione la Sagra del Tartufo di Pineta che tra l'ultimo fine settimana di marzo ed il primo di aprile propone, nella splendida cornice della pineta di Classe, appuntamenti gastronomici con il tanto apprezzato tubero. In tale occasione viene proposto lo Sciame di Biciclette, pedalata amatoriale da Ravenna alla pineta di Classe. Sempre alla volta di questo importante sito naturalistico si svolge nella giornata del 25 aprile la Pedalata della Liberazione, meritevole di dare nuovo significato alla celebrazione con un'attività all'insegna della natura e dell'ambiente. Tante e di grande qualità le proposte del Parco del Delta del Po in particolare per quanto riguarda NatuRa, Museo Ravennate di Scienze naturali, situato in uno dei più suggestivi angoli del Parco, adiacente alla parte meridionale delle Valli di Comacchio, in una zona di alto valore naturalistico, meta degli amanti del birdwatching; dove in suggestivi paesaggi percorsi storici e naturalistici si intrecciano in un mosaico di ambienti e tradizioni. Dal Palazzone, prestigiosa sede del Museo e del Centro Visita del Parco, partono le escursioni, a piedi, in bici o con un pulmino elettrico verso le Valli di Comacchio, la Pineta San Vitale e le Piallasse, attraversando punti di particolare pregio naturalistico come Boscoforte, la Scorticata , Volta Scirocco, la Valle della Canna e la Foresta Allagata di Punte Alberete. Alle escursioni organizzate si affiancano le visite guidate, con particolare riferimento alle specie di rilievo della zona; cenni sull'evoluzione del territorio e sulla storia del Palazzone al Museo e il noleggio di bici e binocoli: per tutte le esigenze di utilizzo, funzionali ad una fruizione personalizzata degli itinerari.

The marshes and pinewoods of Ravenna have so much to offer starting with the *Sagra del Tartufo di Pineta* with gastronomy stands at the pinewood of Classe (29-30/3 and 5-6/4) where the bicycle events *Sciame di biciclette* (30/3) and *Pedalata della Liberazione* (25/4) take place. NatuRa, Natural Science Museum of Ravenna, located in one of the most evocative corners of the Po Delta Park, organises guided tours of the museum and excursions on foot or by bicycle or in an electrically powered bus towards the lagoons of Comacchio.

BIMBIMBICI
Domenica 11 maggio

Una gioiosa pedalata in sicurezza, un percorso di circa 6 km lungo le piste ciclabili cittadine fino al Parco di Educazione Stradale in Via Pola. A tutti i partecipanti: gadget e vademecum sulla sicurezza in bicicletta e sulla manutenzione; all'arrivo al Parco verrà offerta una merenda.

Organizzazione: Comune di Ravenna - Ufficio Educazione Ambientale - Agenda21 e Fiab (Federazione Italiana Amici della Bicicletta)
Info:
Servizio Ambiente | 0544.482853 - 482266 | www.agenda21.ra.it

Itinerari su due ruote: le pinete

Cycle routes: the pinewoods

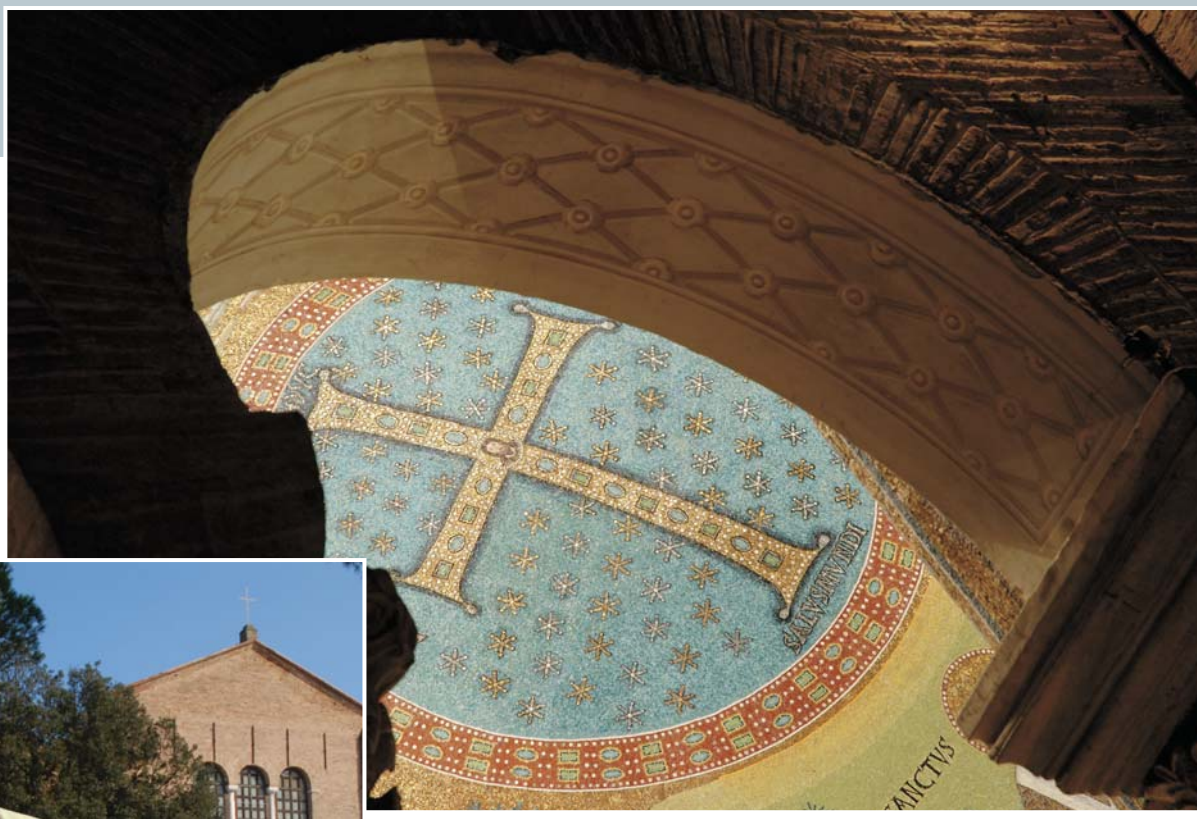
La bicicletta è forse il mezzo di trasporto più usato dai ravennati (sembra che ognuno ne abbia almeno 2,5 a testa), ma anche quello che fa stare più a contatto con la natura senza arrecarle danno. La bicicletta può essere un mezzo di trasporto alternativo per conoscere Ravenna fra arte, storia, mare e natura, una possibilità di scoprirne le bellezze con lentezza ma vivendo in prima persona le emozioni che il movimento e il contatto diretto con l'ambiente possono dare. Tutto il centro storico di Ravenna è una vasta area a traffico limitato, dove solo poche auto autorizzate possono accedere: le vie e le piazze del centro si trasformano in percorsi ciclabili. Alcuni alberghi hanno già a disposizione biciclette per i loro clienti, presso l'ufficio IAT di via Salara sono disponibili le chiavi che danno accesso a bici gialle gratuite per il turisti: un'opportunità alternativa per spostarsi con "velocità lenta" fra i tanti monumenti del centro città. Ci sono poi nuovissime piste ciclabili che accompagnano fino ai due monumenti inseriti nella Lista del Patrimonio dell'Umanità leggermente fuori dal centro storico: costeggiando la Darsena di città, antico canale che porta fino al mare, si arriva al Mausoleo di Teodorico, dove la bicicletta può diventare il mezzo per visitare il vastissimo parco che fa da fregio all'imponente tomba del Re dei Goti. Verso sud, a circa 5 km dalla città, si arriva fino alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe, attraversando il ponte sui Fiumi Uniti e costeggiando la zona archeologica di Classe. Le piste ciclabili portano anche fino al mare: partendo dal Pala De Andrè, con un percorso di 6 km si arriva fino a Punta Marina Terme: tutta la pista è accompagnata da installazioni a mosaico che, ricordando le antiche pietre miliari, presentano sui due lati decorazioni blu che crescono mentre ci si avvicina alla spiaggia e al mare, verdi mentre si rientra verso la città.

Probabilmente tutto il fascino della bicicletta come mezzo di trasporto di dispiega negli ambienti naturali che fanno da contorno alla città: le antiche pinete di Ravenna hanno ispirato Dante, Byron, Boccaccio, e come si può vedere dalle immagini concesse dal Museo del Prado, anche Botticelli. Due itinerari da non perdere, uno verso sud e l'altro verso nord. Partendo dalla Basilica di Classe, lasciandosi il paese dietro le spalle, un percorso ciclabile si innesta sull'argine del canale Arcabologna, costeggia la pineta, attraversa il Fosso Ghiaia al ponte delle Botole, poi attraverso via Bevanella e via Pergami arriva fino a Lido di Classe, dove una pista ciclabile accompagna attraverso Lido di Savio fino al Centro Visite della Salina di Cervia.

Verso nord invece, partendo da Marina di Ravenna, si attraversa il canale con il ferry boat e su una ciclabile si costeggia la pineta, attraversando Porto Corsini e Marina Romea fino a Casalborsetti. A Casalborsetti si entra nella golena del fiume Reno e si arriva fino alla statale Romea, che può essere attraversata in sicurezza grazie ad un apposito passaggio. Da qui uno dei percorsi ambientali più suggestivi, fra terra e acqua, attraverso l'oasi di Boscoforte, fino al suggestivo traghetto sul Reno a Sant'Alberto, la porta di ingresso ravennate al Parco del Delta del Po e sede del Palazzone.

La storia di *Nastagio degli Onesti*
Boccaccio, *Decameron*, quinta giornata, novella ottava
rappresentata dal Botticelli (Museo del Prado, Madrid)

The history of *Nastagio degli Onesti*
Boccaccio – *Decameron*: day five, eighth novel
represented by Botticelli (Prado Museum, Madrid)



A pag. 26 in alto
Ponticello sul Canale Fossatone nell'oasi di Punte Alberete, Pineta di San Vitale

Basilica di Sant'Apollinare in Classe, particolare della volta

The bicycle is an alternative means of transport for getting around Ravenna to see its art, history, sea and nature, and to discover its beauty in direct contact with the environment. The old city centre of Ravenna is a restricted traffic zone; at the IAT office keys can be obtained that give access to the yellow bicycles available to tourists free of charge. Other cycle tracks lead to the two UNESCO historic buildings located outside the city centre: one towards the city dockland takes you to Theodoric's Mausoleum while the other goes south to the Basilica of Sant'Apollinare in Classe. The cycle tracks also go as far as the seaside. The charm of cycling can be rediscovered in the natural environments: the ancient pinewoods that inspired Dante, Byron, Boccaccio and Botticelli.

MONUMENTI UNESCO INSERITI NELLA WORLD HERITAGE LIST

Basilica di San Vitale | Via San Vitale (con ingresso dal portale centrale della Basilica) | Tel. 0544.541688
fino al 31/03: 9.00 - 17.30/*9.00am - 5.30pm* | **dal 1/04 al 30/09: 9.00 - 19.00**/*9.00am - 7.00pm*

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo | Via di Roma | Tel. 0544.541688
fino al 31/03: 9.30 - 17.30/*9.30am - 5.30pm* | **dal 1/04 al 30/09: 9.00 - 19.00**/*9.00am - 7.00pm*

Battistero Neoniano | Piazza Duomo | Tel. 0544.541688
fino al 31/03: 9.30 - 17.30/*9.30am - 5.30pm* | **dal 1/04 al 30/09: 9.00 - 19.00**/*9.00am - 7.00pm*

Cappella Arcivescovile | Piazza Arcivescovado | **chiusa per restauro**/*closed*

il biglietto è solo cumulativo e comprende anche il Museo Arcivescovile
/combined ticket
Intero/*full admission* **€ 8.50**
Ridotto/*reduced admission* **€ 7.50**
le biglietterie chiudono 15 minuti prima dell'orario di chiusura
ticket offices close 15 minutes before closing time

Mausoleo di Galla Placidia | Via San Vitale (con ingresso dal portale centrale della Basilica) | Tel. 0544.541688
fino al 31/03: 9.00 - 17.30/*9.00am - 5.30pm* | **dal 1/04 al 30/09: 9.00 - 19.00**/*9.00am - 7.00pm*

dal 1 marzo al 15 giugno/*from 1 March to 15 June*
Supplemento ad integrazione del biglietto cumulativo/*extra charge for combined ticket* **€ 2.00**

Mausoleo di Teodorico | Via delle Industrie, 14 | Tel. 0544.684020 | Ingresso/*admission* € 3.00
fino al 31 marzo feriale e festivo: 8.30 - 17.30/*until 31 March week-days and weekend open: 8.30am - 5.30pm*
dal 1 aprile feriale e festivo: 8.30 - 18.30/*from 1 April week-days and weekend open: 8.30am - 6.30pm*

Basilica di Sant'Apollinare in Classe | Via Romea Sud | Classe (Ra) | Tel. 0544.473569 | Ingresso/*admission* € 3.00
feriale: 8.30 - 19.30/*week-days and Saturdays*: *8.30am - 7.30pm* | **domenica: 13.00 - 19.30**/*Sunday*: *1.00pm - 7.30pm*
nella mattinata si celebrano funzioni religiose/*religious services are held during the mornings*

Biglietti cumulativi/*combined tickets*
Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico: € 6.00
Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: € 8.00
le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura
ticket offices close 30 minutes before closing time

Battistero degli Ariani | Via degli Ariani | Ingresso gratuito/*free admission*
feriale e festivo: 8.30 - 16.30/*week-days and weekend open: 8.30am - 4.30pm*

MUSEI

MAR - Museo d'Arte della città e Pinacoteca Comunale - www.museocitta.ra.it
Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482356 - 482477
> Pinacoteca Comunale | Intero/*full admission* **€ 3.00 - Ridotto**/*reduced admission* **€ 2.00**
fino al 30 marzo dal martedì al venerdì: 9.00 - 18.00/*until 30 March from Tuesday to Friday: 9.00am - 6.00pm*
sabato e domenica: dalle 9.00 alle 19.00/*Saturday and Sunday: from 9.00am to 7.00pm*
dal 1 aprile martedì, mercoledì e giovedì: 9.00 - 18.00/*From 1 April Tuesday, Wednesday and Thursday: 9.00am - 6.00pm*
venerdì: 9.00 - 21.00/*Friday: 9.00am - 9.00pm* | **sabato e domenica: dalle 9.00 alle 19.00**/*Saturday and Sunday: from 9.00am to 7.00pm*
lunedì chiuso/*closed on Monday*

Museo Nazionale
Via Fiandrini | Tel. 0544.543711 | **Ingresso**/*admission* **€ 4.00**
feriale: 8.30 - 19.30/*week-days and Saturdays*: *8.30am - 7.30pm* | **chiusura biglietterie ore 19.00**
domenica: 8.30 - 13.30/*Sunday*: *8.30am - 1.30pm* | **chiusura biglietterie ore 13.00**
ticket offices close 30 minutes before closing time

Museo Arcivescovile
Piazza Arcivescovado | Tel. 0544.541688
ingresso compreso nel biglietto cumulativo/*admission included in the combined ticket*
fino al 31/03: 9.30 - 17.30/*9.30am - 5.30pm* | **dal 1/04 al 30/09: 9.00 - 19.00**/*9.00am - 7.00pm*

Domus dei Tappeti di Pietra - Sito Archeologico - www.ravennantica.it
Via Barbiani | ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia | Tel. 0544.32512
Intero/*full admission* **€ 3.50 - Ridotto**/*reduced admission* **€ 2.50**
fino al 15 marzo - da lunedì a domenica: 10.00 - 17.30/*until 15 March - from Monday to Sunday: 10.00am - 5.30pm*
dal 16 marzo - sabato: 10.00 - 16.30/*from 16 March - Saturday: 10.00am - 4.30pm*
da lunedì a domenica: 10.00 - 18.30/*from Monday to Sunday: 10.00am - 6.30pm*

Complesso di San Nicolò
Via Rondinelli, 6 | Tel. 0544.213371

Museo del Risorgimento presso la Biblioteca Classense - www.classense.ra.it
Via Baccarini, 3 | Tel. 0544.482112
fino al 17 marzo - chiuso/*until 17 March - closed*
dal martedì al venerdì: 15.00 - 18.00/*from Tuesday to Friday: 3.00pm - 6.00pm* | **Sabato: 9.30 - 12.30**/*Saturday 9.30am - 12.30am*
chiuso lunedì e festivi/*closed on Monday and weekend*

La Redazione di *Welcome to Ravenna* declina ogni responsabilità in merito a cambiamenti relativi a giorni ed orari di apertura.

Santa Maria delle Croci
Via Guaccimanni | Tel. 0544.482017

Urban Center San Domenico
Via Cavour | Tel. 0544.21286

Piccolo Museo delle Bambole
Via M. Fantuzzi 4 | Tel. 331.2663331
Intero/*full admission* **€ 4.00 - Ridotto**/*reduced admission* **€ 2.50**
10.00 - 12.30/15.00-18.00, chiuso il lunedì/*open hours: 10.00am - 12.30am/3.00pm - 6.00pm, closed on Monday*

Casa delle Marionette
Vicolo Padenna 4/a | Tel. 0544.32056
Intero/*full admission* **€ 4.00 - Ridotto**/*reduced admission* **€ 2.50**
Aperto su prenotazione/*open by appointment*

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini" - www.natura.ra.it
Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra) | Tel. 0544.529260
Intero/*full admission* **€ 3.00 - Ridotto**/*reduced admission* **€ 2.00**
Per informazioni sugli orari di apertura/*for info about open hours*: **www.natura.ra.it**

MONUMENTI e PUNTI di INTERESSE

Zona Archeologica di Classe
Via Marabina | Tel. 0544.67705 | **Ingresso**/*admission* **€ 2.00**
feriale: 9.00 - fino al tramonto/*week-days*: *9.00pm - until sunset* | **domenica: 9.00 - 14.00**/*Sunday*: *9.00am - 2.00pm*

Palazzo di Teodorico
Via di Roma | Tel. 0544.34424 | Temporaneamente chiuso/*closed*

Zona Dantesca Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte, Basilica di San Francesco
Via Dante Alighieri, 9 | Tel. 0544.30252
fino al 31 marzo tutti i giorni: 10.00 - 16.00/*until 31 March everyday: 10.00am - 4.00pm*
dal 1 aprile tutti i giorni: 9.30 - 18.30/*from 1 April everyday: 9.30am - 6.30pm*

Basilica di San Giovanni Evangelista
Via Carducci | Tel. 0544.212640
feriale: 7.30 - 12.00 e 15.30 - 18.30/*week-days: 7.30am 12.00am and 3.30pm - 6.30pm*

Parco della Pace (mosaici contemporanei)
Via Marzabotto/Via Marconi | Tel. 0544.482815 | **Ingresso gratuito**/free *admission*
feriale e festivo dalle 7.00 alle 19.00/*week-day and weekend time table*: *7.00am - 7.00pm*

Rocca Brancaleone
Via Rocca Brancaleone | Tel. 0544.36094 | **Ingresso gratuito**/free *admission*
feriale e festivo: 8.00 - 19.00/*week-day and weekend time table: 8.00am - 7.00pm*

Planetario
Viale Santi Baldini | Tel. 0544.62534
Intero/*full admission* **€ 5.00 - Ridotto**/*reduced admission* **€ 2.00**
tutti i martedì 21.00/*on Tuesday: 9.00pm*

Villa romana di Russi
Via Fiumazzo - Russi (Ra) | Tel. 0544.581357 | **Ingresso**/*admission* **€ 2.00**
dal lunedì al sabato: 9.00 - fino ad un'ora prima del tramonto/*from Monday to Saturday*: *9.00am - an hour before sunset*
domenica: 14.00 - fino ad un'ora prima del tramonto/*Sunday*: *2.00pm - an hour before sunset*
le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura/*ticket offices close 30 minutes before closing time*

Capanno Garibaldi
Via Baiona | Tel. 0544.212006 | **Ingresso gratuito**/free admission
dalle 9.30 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 17.30/*from 9.30am to 12.30am and 2.30pm to 5.30pm*
chiuso il lunedì e la domenica mattina/*closed on Monday and Sunday morning*

info

RAVENNA
www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

tourist information
informations touristiques
informacìon turìstica
touristenauskunft

Regione Emilia-Romagna
informazione accoglienza turistica

I.A.T. RAVENNA - Via Salara, 8
Tel. +39 0544.35404 - 35755
Fino al 31 marzo - feriale: 8.30 - 18.00 **Festivo:** 10.00 - 16.00
dal 1 aprile - Feriale: 8.30 - 19.00 **Festivo:** 10.00 - 16.00

I.A.T. TEODORICO - Via delle Industrie, 14
Tel. +39 0544.451539
feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 15.00 - 18.00

I.A.T. CLASSE Via Romea sud, 266
Tel. +39 0544.473661
Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.30 - 17.30

A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

Info: Sap - Servizio di Aiuto Personale per disabili
Via Camillo Morigia 8/a (RA)
Tel. 0544.482439 | Fax 0544.482139
e-mail: sap@comune.ra.it

NUMERI UTILI

TEMPO LIBERO
Mirabilandia
Aperta fino al 14 ottobre - Tel. 0544.561156
Terme di Punta Marina Terme
Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI
Astoria Multisala: Tel. 0544.421026
Jolly.doc: Tel. 0544.471709 - 347.9156080
Giorno di chiusura mercoledì - feriale riposo
CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410
Teatro Alighieri: Via Mariani, 2 - Ravenna - Tel. 0544.249244
Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 - risponde un'ora prima dello spettacolo

TRASPORTI
Trenitalia Call Center: 892021
Punto Bus: Tel. 0544.689900
Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI
Pronto Soccorso Emergenza Sanitaria
e Pronto Soccorso Veterinario: Tel. 118
Guardia Medica: Tel. 800.244244
Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111
Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE
Polizia: Tel. 113
Carabinieri: Tel. 112
Vigili del fuoco: Tel. 115
Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

Zona a traffico limitato controllata dalle telecamere.
Nel centro storico possono entrate solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.

city map >>

LEGENDA

- DIREZIONE MARE
- DIREZIONE AUTOSTRADA
- IAT - INFORMAZIONI TURISTICHE
- ANTICHE MURA
- AREE VERDI E GIARDINI
- AREE PEDONALI
- PARCHEGGI
- PARCHEGGI AUTOBUS TURISTICI
- TOILETTE
- PRONTO SOCCORSO
- PORTE
- AREE A TRAFFICO LIMITATO
- AREA ATTREZZATA CAMPER
- GARAGE PRIVATO
- STAZIONE FERROVIARIA
- POSTE ITALIANE
- OSPEDALE

MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO

1	BASILICA DI SAN VITALE	B2	5	CAPPELLA DI SANT'ANDREA	C4
2	MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA	C2	6	BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO	E4
3	BATTISTERO DEGLI ARIANI	D3	7	MAUSOLEO DI TEODORICO	F1
4	BATTISTERO DEGLI ORTODOSSI	C4	8	BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE	F6

BASILICHE E CHIESE

10	SANTA CROCE	C2	25	DUOMO	B4
11	SANTA MARIA MAGGIORE	C2	29	SAN FRANCESCO	D4
12	SANT'EUFEMIA	B3	34	SANT'AGATA MAGGIORE	D5
18	SAN GIOVANNI BATTISTA	D2	35	SAN GIOVANNI EVANGELISTA	E3
19	SPIRITO SANTO	D3	38	SANTA MARIA IN PORTO	E5
20	SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO	C3			

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

9	MUSEO NAZIONALE	B2	32	BIBLIOTECA CLASSENSE MUSEO DEL RISORGIMENTO	C5
13	DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA	B3	33	COMPLESSO DI SAN NICOLÓ	C5
14	SAN DOMENICO - URBAN CENTER	C3	36	PALAZZO DI TEODORICO	E4
15	MERCATO COPERTO	C3	37	TEATRO RASI	E4
16	TORRE CIVICA - SALA D'ATTORRE	C3	39	MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTA' LOGGETTA LOMBARDESCA	E5
17	CASA DELLE MARIONETTE	D3	40	PLANETARIO - GIARDINI PUBBLICI	F5
21	PIAZZA DEL POPOLO MUNICIPIO - PREFETTURA	C3	41	ROCCA BRANCALEONE	E1
22	TEATRO ALIGHIERI	D3	42	PARCO DI TEODORICO	F1
23	CASA DEL MUTILATO - SALA DEI MOSAICI	C3	43	ALMAGIÁ	F3
24	PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE	C4	44	PALAZZO DELLE ARTI E DELLO SPORT "DE ANDRE'"	F4
26	MUSEO ARCIVESCOVILE	B3	45	OSTELLO DELLA GIOVENTU'	B6
27	BIBLIOTECA ORIANI	C4	46	FONTANA ARDEA PURPUREA	F5
28	MUSEO DANTESCO E TOMBA DI DANTE	D4	47	PARCO DELLA PACE	A4
30	PALAZZO DELLA PROVINCIA	C4	48	PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE	F6
31	SANTA MARIA DELLE CROCI	D4	49	GIARDINI SPEYER	E3

Zona a traffico limitato

SCALA 0 100 200 300m

Comune di Ravenna